

ANÁLISIS SOCIAL PARA PROYECTOS DE INVERSIÓN AGRÍCOLA Y RURAL

GUÍA DEL PROFESIONAL



Organización de las Naciones Unidas
para la Alimentación y la Agricultura

Fotografía de la cubierta:
©FAO/Giulio Napolitano

ANÁLISIS SOCIAL PARA PROYECTOS DE INVERSIÓN AGRÍCOLA Y RURAL

GUÍA DEL PROFESIONAL



**Organización de las Naciones Unidas
para la Alimentación y la Agricultura**

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en este producto informativo son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas de la FAO.

© FAO, 2014

La FAO fomenta el uso, la reproducción y la difusión del material contenido en este producto informativo. Salvo que se indique lo contrario, se podrá copiar, imprimir y descargar el material con fines de estudio privado, investigación y docencia, o para su uso en productos o servicios no comerciales, siempre que se reconozca de forma adecuada a la FAO como la fuente y titular de los derechos de autor y que ello no implique en modo alguno que la FAO aprueba los puntos de vista, productos o servicios de los usuarios.

Todas las solicitudes relativas a la traducción y los derechos de adaptación así como a la reventa y otros derechos de uso comercial deberán dirigirse a www.fao.org/contact-us/licence-request o a copyright@fao.org. Los productos de información de la FAO están disponibles en el sitio web de la Organización (www.fao.org/publications) y pueden adquirirse mediante solicitud por correo electrónico a publications-sales@fao.org.

ÍNDICE

AGRADECIMIENTOS	7
ABREVIATURAS Y SIGLAS.....	8
1. INTRODUCCIÓN.....	9
Aplicaciones en la inversión agrícola y rural.....	9
Cómo utilizar la serie	10
2. POBREZA, MEDIOS DE VIDA RURALES Y CUESTIONES DE GÉNERO.....	11
Definiciones de pobreza.....	11
Enfoque relativo a los medios de vida sostenibles.....	12
Marco de los medios de vida sostenibles	13
Perspectivas de los medios de vida en cuanto a la reducción de la pobreza.....	21
Diversidad social y pobreza	22
Perspectivas de género de los medios de vida rurales	23
3. DIMENSIONES DEL ANÁLISIS SOCIAL.....	27
Análisis de los medios de vida, instituciones y vulnerabilidad	27
Análisis de género.....	30
Análisis de la pobreza	33
Análisis de las partes interesadas.....	35
Revisión de los documentos del proyecto	37
4. UTILIZACIÓN DEL ANÁLISIS SOCIAL EN EL DISEÑO DEL PROYECTO	41
Determinación de los grupos beneficiarios	41
Mecanismos de selección.....	44
Incorporación de las cuestiones de género	51
Mecanismos participativos de evaluación de las necesidades y elaboración del plan de acción comunitario.....	53
Medidas operacionales	56
5. CONSOLIDACIÓN	59
Informe escrito	59
Texto del principal documento de diseño.....	62
Contribución al manual de ejecución del proyecto	63

6.	SEGUIMIENTO DE LOS ASPECTOS SOCIALES DEL DESARROLLO.....	65
	Aportaciones de los aspectos sociales al seguimiento y a la supervisión	65
	Evaluación del impacto social.....	68
	Aportaciones de los aspectos sociales a la evaluación.....	70

APÉNDICE 1: EJEMPLOS DE TABLAS DE RESUMEN	73
---	----

LISTA DE RECUADROS

Recuadro 1: Indicadores de pobreza para la selección geográfica	12
Recuadro 2: Semejanzas entre el enfoque relativo a los sistemas de cultivo y el relativo a los medios de vida sostenibles	13
Recuadro 3: Ejemplos de bienes rurales que influyen en los medios de vida	14
Recuadro 4: Aplicación del pentágono de bienes, una ilustración de Malí.....	15
Recuadro 5: Evaluación de la base de bienes rurales y posibles intervenciones para reforzar los medios de vida, una ilustración de Zimbabue.....	16
Recuadro 6: Ejemplos de factores de vulnerabilidad rurales	19
Recuadro 7: Ejemplos de instituciones rurales.....	20
Recuadro 8: Ejemplos de hogares pobres y grupos desfavorecidos.....	23
Recuadro 9: División igualitaria del tipo y de la carga de trabajo entre hombres y mujeres en las zonas rurales de Etiopía	24
Recuadro 10: Ejemplos de partes interesadas	36
Recuadro 11: Formular una estrategia de selección	41
Recuadro 12: Ejemplos de grupos beneficiarios	42
Recuadro 13: Ejemplos de criterios para seleccionar a los grupos beneficiarios	43
Recuadro 14: Estimaciones del número de beneficiarios.....	43
Recuadro 15: Ejemplo de vías de salida de la pobreza en el marco de un programa en Uganda	44
Recuadro 16: Ejemplos de selección geográfica.....	45
Recuadro 17: Ejemplos de autoselección.....	46
Recuadro 18: Ejemplos de selección directa.....	47
Recuadro 19: Ejemplos de medidas de empoderamiento.....	48
Recuadro 20: Ejemplos de medidas relacionadas con el procedimiento.....	49
Recuadro 21: Ejemplos de medidas favorables	50
Recuadro 22: Ejemplos de incorporación de las cuestiones de género	52
Recuadro 23: Cuestiones a tener en cuenta para aplicar una perspectiva de género a la planificación comunitaria.....	55
Recuadro 24: Ejemplos de medidas operacionales para aplicar los aspectos sociales del diseño del proyecto.....	56
Recuadro 25: Ejemplo de esquema del documento de trabajo: pobreza, género y selección	60
Recuadro 26: Distinción entre los datos desglosados por sexo y por género.....	67

LISTA DE CUADROS

Cuadro 1A: Análisis de los componentes del proyecto de riego a pequeña escala por beneficiario y problemas de equidad, Malawi	73
Cuadro 1B: Tabla de la estrategia de selección de un programa de ayuda al servicio agrícola, Botswana	75
Cuadro 1C: Tabla de la incorporación de la perspectiva de género para elaborar las cadenas de valor de las semillas oleaginosas en Uganda	77

LISTA DE FIGURAS

Figura 1: Marco de los medios de vida sostenibles	14
Figura 2: Relación entre los medios de vida y la pobreza	22

AGRADECIMIENTOS

Las tres guías de la serie **Análisis social para proyectos de inversión agrícola y rural** se han producido con la participación de numerosos colaboradores y las contribuciones recibidas desde dentro y fuera de la División del Centro de Inversiones (TCI). Ida Christensen (Socióloga Rural de la TCI) dirigió, orientó y coordinó la iniciativa y, junto con Pamela Pozarny (Socióloga Rural de la TCI), desempeñaron una función decisiva en la revisión de los borradores y la aportación de conocimientos técnicos.

La autora principal, Clare Bishop-Sambrook (Economista Agraria y especialista en cuestiones de género y selección), preparó la versión definitiva de las tres guías, sobre la base de proyectos de documentos anteriores redactados por Alice Carloni (antigua Socióloga Rural Superior de la TCI).

Varios miembros del personal de la TCI contribuyeron en distintas etapas de la preparación de las guías, desde la determinación de las necesidades hasta el aspecto final. Los primeros borradores se beneficiaron de las observaciones constructivas aportadas por los compañeros de la TCI que se enumeran a continuación: David Colbert (Oficial Superior de Medio Ambiente), Ilona de Borhegyi (Oficial de Información de Inversiones), Random Dubois (Oficial Superior de Medio Ambiente), Guy Evers (Jefe del Servicio para África), Deep Ford (Economista Superior), Claudio Gregorio (Jefe del Servicio para Oriente Próximo, África del Norte, Europa y Asia Central y del Sur), Jim Hancock (Oficial de Gestión de Recursos Naturales), Selim Mohor (Exjefe del Servicio para América Latina y el Caribe), Thomas Muenzel (Economista Superior) y Frits Ohler (Oficial Agrícola Superior). Asimismo, se han recibido las perspectivas inestimables de miembros de dos de los asociados más cercanos a la FAO, el Banco Mundial (BM) y el Banco Asiático de Desarrollo (BASD): Estanislao Gacitúa-Marió, Jefe Especialista en Desarrollo Social del Equipo de Análisis Social y de Políticas del BM, y Sonomi Tanaka, Especialista Principal en Desarrollo Social del Departamento de Desarrollo Regional y Sostenible del BASD.

El borrador definitivo se sometió a una revisión de contenido a cargo de un equipo multidisciplinario e interregional de revisión técnica del TCI integrado por Astrid Agostini (Economista), Yoshiko Ishihara (Socióloga Rural), Alberta Mascaretti (Oficial Agrónoma Superior), Hermann Pfeiffer (Oficial Agrónomo Superior) y Garry Smith (Asesor Principal). Sus contribuciones fueron decisivas para mejorar la calidad de las guías. Para concluir, expresamos nuestro agradecimiento a la administración del TCI por el apoyo financiero e institucional prestado para preparar estas guías.

ABREVIATURAS Y SIGLAS

CBO	Organización de base comunitaria
CSA	Centro de Servicios Agrícolas
DELP	Documento de estrategia de lucha contra la pobreza
DRP	Diagnóstico rural participativo
EIS	Evaluación del impacto social
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
HEH	Hogar encabezado por un hombre
HEM	Hogar encabezado por una mujer
MA	Ministerio de Agricultura
MEP	Manual de ejecución del proyecto
ONG	Organización no gubernamental
PAC	Plan de acción comunitario
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
RI	Revisión intermedia
SIG	Sistema de información de gestión
SyE	Seguimiento y evaluación
UGP	Unidad de gestión de proyectos
VIH/SIDA	Virus de la inmunodeficiencia humana/Síndrome de inmunodeficiencia adquirida
USD	Dólares de los Estados Unidos

1. INTRODUCCIÓN

Algunos organismos internacionales de financiación y algunos gobiernos prestatarios se han comprometido, por medio de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, a promover el crecimiento a favor de los pobres y a la inversión proactiva para la reducción de la pobreza, la seguridad alimentaria y la nutrición. La mayoría de ellos se han comprometido también con objetivos de desarrollo social, como son los de desarrollo equitativo, de igualdad de género, de protección social y de procesos de paz.

Teniendo en cuenta que la mayor parte de la población pobre vive y trabaja en zonas rurales, la inversión en el desarrollo agrícola y rural puede contribuir de forma considerable a lograr estos objetivos. No obstante, contrariamente al supuesto de que toda la inversión orientada al crecimiento en el sector agrícola reduce la pobreza con eficacia, la experiencia ha puesto de manifiesto que la inversión sin enfoque específico encaminada a aumentar la producción agrícola es relativamente ineficaz a la hora de llegar a los pobres.

El análisis social es decisivo para diseñar e implementar reformas políticas e institucionales en favor de los pobres y programas y proyectos de inversión dirigidos a ellos. Esto es fundamental para comprender la complejidad de la diversidad social, las cuestiones de género y las diferentes dimensiones de la pobreza (p. ej. ingresos bajos, falta de bienes, vulnerabilidad, exclusión, falta de poder y de medios para expresarse e incapacidad de sobrellevar las crisis). La perspectiva del análisis social permite a los planificadores situar las dimensiones humanas (partes interesadas, grupos beneficiarios, beneficiarios previstos y otras personas afectadas) en el centro de las intervenciones para el desarrollo.

Aplicaciones en la inversión agrícola y rural

Si bien ya existen numerosos manuales y guías del usuario sobre análisis social, en la mayoría se descuida la cuestión de su aplicación en la inversión agrícola y rural. Para subsanar esta carencia, el TCI de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) ha elaborado tres guías complementarias en una serie titulada *El análisis social para los proyectos de inversión agrícola y social*. El Centro de Inversiones reconoce que las labores de diseño, supervisión, respaldo y evaluación de los programas y los proyectos de inversión agrícola y rural serán más pertinentes, eficaces y sostenibles si se basan en una comprensión del entorno socioeconómico, de los medios de vida y de las prioridades de desarrollo de las personas.

Las tres guías proporcionan orientación para aplicar el análisis social en los programas y proyectos de inversión en desarrollo agrícola y rural. Sus mensajes principales son los siguientes:

- La inversión agrícola debe diseñarse de tal manera que desde las etapas iniciales del ciclo de programación y del proyecto sea proactiva, centrada en las personas e inclusiva desde el punto de vista social.
- El análisis social refuerza la capacidad de la inversión agrícola de reducir la pobreza rural y crear resultados de desarrollo que sean socialmente inclusivos, equitativos en cuanto al género y sostenibles.
- Es necesario aplicar un planteamiento interdisciplinario y holístico al análisis social para apreciar la interrelación entre las cuestiones sociales y los aspectos técnicos, institucionales y económicos del diseño de proyecto, para así garantizar que los objetivos generales del programa tengan en cuenta los aspectos relevantes del entorno socioeconómico y cultural.
- El análisis social es una cuestión transversal que debería formar parte de todas las actividades del programa y no debería quedar confinado únicamente a los intereses de los especialistas.
- El especialista refleja las prioridades de los beneficiarios previstos, y no solo estos, en las negociaciones con los gobiernos y los donantes por lo que se refiere a las inversiones agrícolas.

- El proceso del análisis social contribuye a suscitar el interés de la comunidad local y a la comprensión mutua de los programas de inversión entre el organismo de financiación, el gobierno y los beneficiarios previstos, mejorando así la capacidad de los actores locales de implementarlos.
- El análisis social se aplica en todas las etapas del ciclo de programación y del proyecto y en todos los tipos de inversiones agrícolas.

Cómo utilizar la serie

Estas guías persiguen dos objetivos generales:

- sensibilizar a los administradores sobre la función del análisis social en el contexto del desarrollo agrícola y rural, y, al mismo tiempo, proporcionar orientación sobre la manera de incluir el análisis social en la labor habitual de la misión;
- dotar a los responsables de llevar a cabo el análisis social de un marco conceptual, herramientas y listas de comprobación para emprender los trabajos de campo y diseñar las actividades del proyecto sobre la base de los resultados.

En la **Guía del administrador** se abordan las necesidades de los administradores y los jefes de equipo del proyecto. En ella se describen los aspectos siguientes:

- los parámetros principales del análisis social en el contexto de las inversiones en desarrollo agrícola y rural y el planteamiento conceptual sobre el que se sustentan las tres guías (Sección 2);
- la utilización del análisis social desde las tres perspectivas que se enumeran a continuación:
 - los organismos internacionales (Sección 3);
 - las maneras de impulsar el desarrollo (Sección 4);
 - el ciclo del programa (Sección 5);
- los aspectos administrativos de la realización del análisis social, como la contratación de personal, las funciones y las responsabilidades (Sección 6).

En la **Guía del profesional** se abordan en profundidad las preguntas "por qué" y "qué", y se construye el planteamiento conceptual que se presenta en la *Guía del administrador*. En ella se describen los aspectos siguientes:

- el marco de los medios de vida sostenibles para comprender la dinámica de la pobreza rural y los medios de vida, la diversidad social y las cuestiones de género en el contexto del desarrollo agrícola y rural (Sección 2);
- las principales dimensiones para llevar a cabo el análisis social (Sección 3);
- la variedad de aportaciones que se pueden hacer al diseño del proyecto (Sección 4);
- la forma en que los resultados y las recomendaciones se unifican en un informe técnico y en tablas de resumen (Sección 5);
- las herramientas para hacer un seguimiento de los aspectos sociales del desarrollo (Sección 6).

En la **Guía de campo** se proporciona orientación práctica sobre los aspectos del análisis social relacionados con los trabajos de campo, sobre la base del marco para analizar los medios de vida que se presenta en la *Guía del profesional*. En ella se analizan los aspectos siguientes:

- los aspectos prácticos de la integración del análisis social en las misiones (Sección 2);
- las actividades de recopilación de datos y las listas de comprobación para trabajar a escala nacional, regional y de distrito y en los debates de la comunidad y los de los grupos especializados y las entrevistas a los hogares (secciones de la 3 a la 7);
- las herramientas participativas adecuadas para los trabajos de campo relacionados con el análisis social (Sección 8).

2. POBREZA, MEDIOS DE VIDA RURALES Y CUESTIONES DE GÉNERO

En la presente sección se trata el tema de la pobreza y se describe el enfoque relativo a los medios de vida sostenibles que se utiliza como marco conceptual para comprender la dinámica de los medios de vida rurales, la diversidad social y las cuestiones de género en el contexto del desarrollo agrícola y rural. Debidamente hecho e incorporado al diseño del proyecto, un análisis de los medios de vida aumenta la probabilidad de que las intervenciones del proyecto respondan a las prioridades y las necesidades reales de las poblaciones en la zona del proyecto. Con miras a promover la seguridad alimentaria, aumentar la resiliencia y superar la pobreza, es esencial basarse en los puntos fuertes, las estrategias de supervivencia y las oportunidades en relación a los medios de vida de los pobres, los hogares vulnerables y las mujeres, y determinar los principales obstáculos que les impiden conseguir medios de vida sostenibles.

Comprender la fuerza y los puntos débiles de la pobreza, los medios de vida rurales y las cuestiones de género reviste interés para todas las personas que intervienen en los aspectos técnicos del desarrollo agrícola y rural. El especialista suele tomar la iniciativa para facilitar los estudios y validar los resultados mediante un planteamiento multidisciplinar con otros miembros del equipo.

Definiciones de pobreza

Para describir y evaluar las múltiples dimensiones de la pobreza en cualquier contexto dado y para comprender las causas, los procesos y el arraigo de la pobreza entre los distintos grupos de personas, lo mejor es utilizar una combinación de indicadores que midan tanto la pobreza como la privación.

La mayoría de las evaluaciones de la pobreza y los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP) definen la pobreza desde diferentes perspectivas. Una de ellas es el consumo per cápita en relación con el umbral de pobreza, determinado por el costo de un régimen alimenticio mínimo (expresado en kilocalorías). Utilizando los datos de la encuesta sobre el consumo en los hogares, las evaluaciones de la pobreza estiman la proporción de personas de una región o de una categoría profesional cuyo consumo o gasto per cápita es inferior al umbral de la pobreza definido. Esta medida basada en el consumo se conoce como pobreza por ingresos o umbral de pobreza de seguridad alimentaria.

Otra perspectiva es la pobreza social, determinada por la una baja puntuación de ciertos indicadores reconocidos internacionalmente relativos al estado de salud, el grado de educación y el acceso a las instalaciones y los servicios públicos. El índice de pobreza humana del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) mide los indicadores de las dimensiones más básicas de la privación en la calidad de vida: una vida corta y la falta de educación básica y de acceso a los recursos públicos y privados. El índice de desarrollo humano del PNUD mide la longevidad, los conocimientos (alfabetización) y el estándar de vida (ingresos per cápita).

Las perspectivas empleadas para conceptualizar la pobreza tienden a influir en el contenido de las correspondientes estrategias de reducción de la pobreza. Las evaluaciones que analizan la pobreza en relación al consumo escaso (o pobreza por ingresos) tienden a centrarse en el crecimiento económico y en las transferencias de ingresos que permitan a los hogares aplacar la interrupción temporal de los niveles de consumo en situaciones de crisis. Las perspectivas que analizan la pobreza en relación con los indicadores sociales bajos tienden a recomendar que se invierta más en desarrollo humano y social.

Para los organismos que se ocupan del desarrollo agrícola y rural el problema de estas dos medidas de la pobreza es que aportan poca información sobre los bienes agrícolas, la forma en que los hogares agrícolas obtienen ingresos, así como sobre la resiliencia y la vulnerabilidad de los hogares en situaciones de crisis. Una perspectiva que tenga en cuenta los medios de vida ayuda a superar esta carencia al dirigir la atención a los bienes productivos, los medios de obtener ingresos, los efectos de las crisis en la sostenibilidad de los medios de vida y la consecución de logros en materia de medios de vida (en cuanto a la reducción de la pobreza y la mejora de la seguridad alimentaria y nutricional y el bienestar general).

Por consiguiente, una tercera perspectiva, que recibe relativamente menos atención en la labor de evaluación de la pobreza, es la pobreza de bienes, determinada por los cinco tipos de capital reflejados en el marco de los medios de vida sostenibles. Una cuarta perspectiva, que se relaciona comúnmente con la de la pobreza de bienes y que cada vez recibe más atención en varios programas internacionales, se centra en la vulnerabilidad o la incapacidad de resistir y sobreponerse a las situaciones de crisis. Estas dos perspectivas se exploran con más detalle a continuación.

Los gobiernos y los donantes que deseen reducir la pobreza deben decidir con conocimiento de causa si centrarse en zonas densamente pobladas y con muchas personas pobres o en zonas de menor población pero con una mayor incidencia de pobreza. Tanto la incidencia como el arraigo de la pobreza (véase el Recuadro 1) tienden a ser elevados en zonas remotas poco pobladas (como las montañas o los desiertos). En algunos países, los focos de pobreza en las zonas rurales son frecuentes: determinados grupos de personas siguen viviendo en condiciones de pobreza en zonas rurales en las que la pobreza se ha erradicado en gran medida.

Recuadro 1: Indicadores de pobreza para la selección geográfica

Los indicadores de pobreza especialmente útiles para la selección geográfica son los siguientes:

- la incidencia de la pobreza: el porcentaje de personas en una región o de una categoría social o profesional cuyo consumo per cápita es inferior al umbral de pobreza;
- la densidad de la pobreza: el número absoluto de personas pobres en una región; y
- el arraigo de la pobreza: la diferencia entre los ingresos medios y el umbral de la pobreza.

Enfoque relativo a los medios de vida sostenibles

El marco de los medios de vida sostenibles constituye la base para lo siguiente:

- comprender la dinámica de los medios de vida rurales por lo que se refiere a los sistemas de medios de vida, las fuentes de vulnerabilidad y la resiliencia, la importancia de los aspectos culturales, las instituciones y las políticas;
- estudiar las relaciones existentes entre los hogares rurales y el contexto más amplio en cuanto a las cuestiones físicas, sociopolíticas, institucionales y de género en el que tiene lugar el desarrollo agrícola;
- determinar las causas de la pobreza y las posibilidades de que los pobres no la padezcan;
- elaborar estrategias encaminadas a reforzar los medios de vida rurales.

El enfoque relativo a los medios de vida sostenibles también constituye un marco para reunir a otros expertos o técnicos (agrónomos, especialistas en ganado, ingenieros de riego y especialistas forestales) y facilitar el intercambio interdisciplinario entre los miembros del equipo, como se hace en el enfoque relativo a los sistemas de cultivo (véase el Recuadro 2). Para los aspectos sociales y técnicos del diseño y los resultados del proyecto, es conveniente comprender las funciones de los medios de vida de las mujeres y los hombres, los ancianos y los jóvenes, los pobres y los menos pobres, así como de la diversidad que existe dentro de estos grupos.

Recuadro 2: Semejanzas entre el enfoque relativo a los sistemas de cultivo y el relativo a los medios de vida sostenibles

Cuando se analizan los medios de vida rurales, se observan numerosos paralelismos entre los enfoques relativos a los medios de vida sostenibles y los relativos a los sistemas de cultivo.

Un sistema de cultivo define una población de sistemas de explotación agrícola bien diferenciados cuyas bases de recursos, modelos empresariales y medios de vida de los hogares y limitaciones son similares, y para los que sería apropiado poner en marcha estrategias e intervenciones de desarrollo parecidas. En función de la escala del análisis, un sistema de cultivo puede abarcar entre varias docenas y muchos millones de hogares.

El enfoque relativo a los sistemas de cultivo surgió en la década de 1970. En un principio, estuvo dominado por consideraciones relativas a la productividad técnica, pero en la actualidad adopta una perspectiva más holística con una meta más amplia que consiste en mejorar los medios de vida y la seguridad alimentaria de los hogares. En esta perspectiva confluyen muchos factores, como la estructura de los hogares, la base de bienes y la resiliencia, el género, las redes sociales, las instituciones locales, la información, las políticas y los mercados. Los instrumentos analíticos cada vez son más participativos y prestan mayor atención al conocimiento autóctono y la planificación y la supervisión conjuntas.

El enfoque relativo a los sistemas de cultivo integra los análisis multidisciplinares de la producción y su relación con los factores determinantes biofísicos y socioeconómicos de un sistema de cultivo como son los recursos naturales y el clima; la ciencia y la tecnología; la liberalización del comercio y el desarrollo de los mercados; las políticas, las instituciones y los bienes públicos, así como a la información y el capital humano.

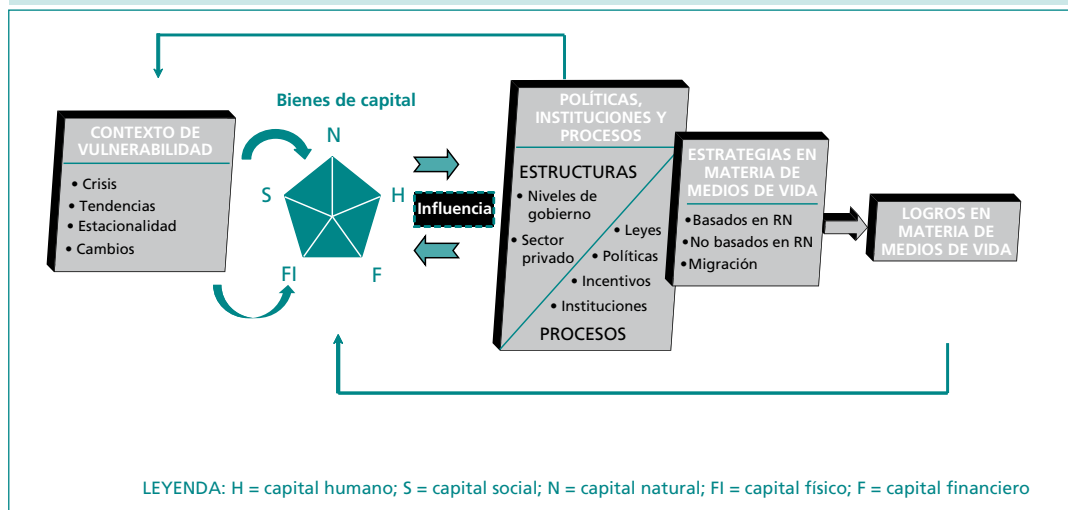
Marco de los medios de vida sostenibles

Un medio de vida engloba las capacidades, los bienes (tanto los recursos materiales como los sociales) y las actividades necesarios para disponer de un medio para vivir¹. Un medio de vida es sostenible cuando puede afrontar condiciones difíciles y situaciones de crisis, y recuperarse, y mantener sus capacidades y bienes en el presente y en el futuro sin socavar la base de recursos naturales.

El marco de los medios de vida pone de manifiesto la interacción entre los sistemas de medios de vida de los hogares por un lado, y el entorno externo (el entorno natural y el contexto cultural, normativo e institucional) por otro (Figura 1). A continuación se comenta el significado de cada cuadro del marco y las interacciones entre los componentes.

¹ Esta definición la formuló por primera vez Robert Chambers en 1998.

Figura 1: Marco de los medios de vida sostenibles



Fuente: Adaptado por la FAO del diagrama de flujo original preparado por el Departamento para el Desarrollo Internacional (DFID) en 1999.

Bienes que influyen en los medios de vida

Los bienes que influyen en los medios de vida están interrelacionados y constituyen la base del análisis de los medios de vida. Se agrupan en bienes humanos (H), naturales (N), financieros (F), físicos (FI) y sociales (S) (véase el Recuadro 3) y hacen referencia a la base de recursos de la comunidad y las diferentes categorías de hogares. Cada grupo se representa en un eje distinto del pentágono de los bienes de capital que se muestra en la Figura 1. Es posible medir sistemáticamente los bienes según los criterios acordados y registrar su fuerza relativa en el eje apropiado.

Recuadro 3: Ejemplos de bienes rurales que influyen en los medios de vida

Capital humano: miembros del hogar, fuerza de trabajo activa, educación, conocimientos y aptitudes y estado de salud.

Capital natural y agrícola: tierras agrícolas, suelos fértiles, tierras comunales de pastoreo, bosques, vegetación, recursos hídricos (incluido el riego), cultivos, cultivos arbóreos, ganado, pesca, productos silvestres y biodiversidad.

Capital físico: insumos agrícolas, herramientas y equipo, bombas de riego, equipo de elaboración, vehículos, casas, asesoramiento técnico, carreteras, almacenes, mercados, centros de salud y centros comunitarios.

Capital financiero: ahorros, deudas, oro y joyas, ingresos, crédito, remesas de fondos, seguros, subvenciones y dinero en efectivo.

Capital social: redes de familiares, grupos de agricultores y organizaciones de base comunitaria, capacidad de expresarse e influencia sociopolítica, poder y gobernanza (p. ej. tenencia de la tierra).

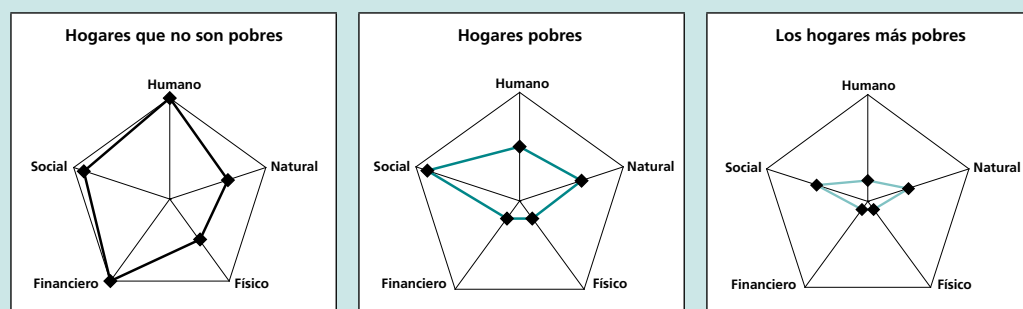
El tamaño y la forma del pentágono de bienes, que refleja la cantidad y la importancia relativa de cada tipo de capital, varía entre comunidades y entre los hogares ricos y los pobres de la misma comunidad. Por ejemplo, por motivos históricos, las comunidades ricas pueden controlar más tierras y recursos naturales, y de mejor calidad, que las comunidades pobres y, dentro de una determinada comunidad, los hogares más

ricos controlan más tierras, ganado y capital físico y financiero que los hogares pobres (véase el ejemplo de Malí en el Recuadro 4). Una comprensión profunda de los bienes que influyen en los medios de vida puede constituir la base para determinar las posibles actividades de los proyectos (véase el Recuadro 5).

Recuadro 4: Aplicación del pentágono de bienes, una ilustración de Malí

El pentágono de bienes es un instrumento simple para ilustrar las diferencias existentes entre categorías de hogares en cuanto a su nivel de capital natural, físico, financiero, humano y social. Cada tipo de capital se representa en un eje distinto. Como se muestra a continuación (sobre la base de un ejemplo de un área de secano en Malí central), en una comunidad dada, es probable que el tamaño y la forma del pentágono de bienes cambien con los diferentes estratos socioeconómicos basados en la riqueza. En este ejemplo, el tamaño y la forma relativos de los pentágonos son teóricos; los bienes no se han cuantificado en dólares.

Propiedad y control de los bienes



Capital humano - los hogares que no son pobres ocupan posiciones muy altas en cuanto al capital humano porque tienen recintos muy grandes, también cuentan con numerosas esposas y un gran número de adultos aptos para trabajar y con una mejor educación y conocimientos especializados. Los hogares más pobres suelen estar encabezados por una mujer (HEM). Tienen muy pocos miembros, con apenas enseñanza académica, un único trabajador apto y una elevada proporción de miembros que no pueden trabajar porque son ancianos o inválidos.

Capital natural y agrícola - los que no son pobres suelen controlar la mayor parte de las tierras de regadío de mayor calidad, que están situadas a lo largo de los ríos, y las tierras agrícolas de secano más fértiles. Poseen numerosos animales incluidos el ganado y los pequeños rumiantes. Los pobres tienen acceso principalmente a las tierras de secano de poca calidad y que se encuentran más alejadas de la aldea. Por lo general, poseen un par de cabezas de vacuno para labrar y algunas ovejas y cabras. Los más pobres, en especial los HEM, suelen tener un acceso limitado a cualquier tipo de tierra agrícola. Puede que solo posean un burro, algunos pollos o una cabra.

Capital físico - los que no son pobres tienen grandes recintos con vivienda permanente y suelen tener un equipo agrícola moderno, como vehículos, perforadoras y bombas de riego, además de carros de tracción animal y arados, grandes graneros y motocicletas. Los pobres se limitan principalmente al equipo de tracción animal. Los más pobres tienen recintos pequeños con casas de barro, tejados de paja y carecen de equipo agrícola.

(continúa)

Capital financiero: en comparación con los pobres, es más probable que los que no son pobres tengan ahorros en efectivo, así como acceso a las remesas de fondos enviadas por familiares que trabajan en las zonas urbanas y en el extranjero. Los más pobres están endeudados.

Capital social: por lo general, los que no son pobres poseen un mayor capital social que los demás hogares como consecuencia de la pertenencia a redes de parientes sólidas y la función directiva que ejercen en las organizaciones de la aldea. Los más pobres tienen redes débiles de familiares y es poco probable que pertenezcan a organizaciones de base comunitaria o que participen en el autogobierno de la aldea.

Recuadro 5: Evaluación de la base de bienes rurales y posibles intervenciones para reforzar los medios de vida, una ilustración de Zimbabwe

Bien que influye en los medios de vida	Evaluación de la base de bienes	Posibles respuestas
Recursos humanos	<ul style="list-style-type: none"> • Malnutrición considerable • Elevada mortalidad neonatal, infantil y materna • Escasez de mano de obra • Un elevado número de HEM suelen carecer de mano de obra, dinero en efectivo, acceso a los recursos y redes • La elevada prevalencia del VIH/SIDA conlleva la carga de atender a los enfermos, aumenta el número de personas dependientes en el hogar, reduce la esperanza de vida y limita los recursos del hogar • Bajos índices de educación secundaria y superior • Grado aceptable de alfabetización • Escaso acceso a las oportunidades de capacitación, los conocimientos y el desarrollo de aptitudes 	<ul style="list-style-type: none"> • Iniciativas encaminadas a crear capacidad en los hogares muy vulnerables para que produzcan redes de seguridad • Prestar apoyo a las huertas de nutrición de la comunidad, especialmente de los hogares vulnerables • Desarrollar la capacidad del gobierno local, los proveedores de servicios, la sociedad civil y las Organizaciones no Gubernamentales (ONG) para trabajar con las comunidades, en especial los hogares vulnerables
Recursos naturales	<ul style="list-style-type: none"> • Suelo infértil • Aumento de las limitaciones para acceder a las tierras, especialmente las de pastoreo • Precipitaciones irregulares • Pocas fuentes de agua dulce 	<ul style="list-style-type: none"> • Mejorar la fertilidad del suelo mediante la agricultura conservacionista y la mejora de las tecnologías • Aumentar el acceso a fuentes de agua no contaminadas • Ampliar o multiplicar las huertas de la comunidad

Recursos físicos	<ul style="list-style-type: none"> • Acceso limitado al riego • Fuentes de agua, pozos o presas insuficientes o no operativos • Acceso limitado a los insumos agrícolas • Venta de ganado para cubrir las necesidades de dinero en efectivo • Enfermedad animal, asistencia sanitaria para los animales insuficiente • Falta de equipo para la producción y la generación de ingresos 	<ul style="list-style-type: none"> • Rehabilitar o construir pequeñas presas y zonas de regadío • Reparar o construir nuevos pozos y ayudar a las asociaciones de la comunidad de usuarios de agua y de gestión hídrica • Aumentar el acceso a los insumos y el equipo agrícola • Respaldo los planes comunitarios de asistencia sanitaria para los animales • Apoyar las actividades productivas
Recursos financieros	<ul style="list-style-type: none"> • Falta de capital inicial • Pocas opciones de generar ingresos • Poca moneda en circulación: comercio de trueque • El empleo transfronterizo genera poco dinero en efectivo • La mayor parte de los antiguos bancos de ahorros y préstamos y rurales han quebrado y ya no reciben la ayuda de las ONG • Innovar o aumentar las fuentes "secundarias" de generación de ingresos (recogida de leña, recolección de nueces de marula, fabricación de productos artesanales o búsqueda de oro) 	<ul style="list-style-type: none"> • Respaldo las actividades comerciales productivas (p. ej. insumos, mercados, cultivos, horticultura o ganado) • Proporcionar bienes clave para que las asociaciones pongan en marcha pequeños negocios • Crear capacidad para grupos en materia de dirección de empresas y comercialización
Capital social	<ul style="list-style-type: none"> • Las cooperativas y las asociaciones establecidas de horticultura, ganadería en pequeña escala o elaboración de alimentos • Las redes de protección y las asociaciones de ayuda mutua existentes (p. ej. los grupos de funerales y religiosos, la asistencia domiciliaria para los enfermos de VIH/SIDA y los grupos de apoyo) y las prácticas existentes (p. ej. la retirada local de las tasas académicas, la asistencia a los hogares con huérfanos y niños vulnerables con el apoyo de las ONG) • Gobierno local y asambleas operacionales establecidos en la aldea, en el barrio, en el distrito y en la provincia • Procesos participativos existentes de planificación del desarrollo • Pocas funciones directivas y escasa capacidad de expresarse de las mujeres en las posiciones decisivas de las instituciones rurales encargadas de la toma de decisiones 	<ul style="list-style-type: none"> • Reforzar las instituciones para respaldar a los grupos y a las asociaciones de base comunitaria • Reforzar las estructuras del gobierno y hacer hincapié en la inclusión en la planificación participativa • Crear sistemas de transmisión y cupones canjeables por insumos para así incluir a los más vulnerables • Prestar apoyo para mejorar el rendimiento de las uniones de agricultores, incluidas las descentralizadas

Estrategias en materia de medios de vida

Las estrategias en materia de medios de vida hacen referencia a la variedad y la combinación de las actividades y las opciones que las personas utilizan para lograr sus metas en cuanto a los medios de vida. En la sección central del marco de los medios de vida sostenibles se ilustra la relación entre los bienes o las capacidades de un hogar y las opciones de vida de que disponen los distintos estratos socioeconómicos. Las estrategias en materia de medios de vida también se ajustan al contexto normativo e institucional en el que viven las personas.

Sobre la base de las metas personales, la base de bienes y la comprensión de las opciones disponibles, los hogares pobres y los menos pobres crean y siguen diferentes estrategias en materia de medios de vida. Estas estrategias comprenden consideraciones a corto plazo como las formas de obtener ingresos, la resistencia frente a las situaciones de crisis y la gestión de riesgos, así como aspiraciones a más largo plazo para permitir que sus hijos tengan un matrimonio adecuado y puedan mantenerse a sí mismos y cuidar de sus padres cuando estos sean demasiado viejos para ganarse su sustento. Por lo general, los hogares con muchos bienes (p. ej. tierras, aguas, ganado, equipo, dinero, educación y conocimientos especializados superiores y mejores redes sociopolíticas) tienen una gama de opciones más amplia en relación con los medios de vida que los hogares con menos bienes. Sin embargo, las estrategias también pueden variar entre los individuos de un mismo hogar. Esto puede resultar beneficioso si un hogar participa en diversas actividades y negocios que generan ingresos para asegurarse como mínimo las necesidades básicas y los ingresos. No obstante, las diferencias dentro de un hogar pueden provocar tensiones entre los miembros de la unidad familiar, lo que puede conllevar que compitan por la utilización de los mismos recursos escasos.

Logros en materia de medios de vida

Gracias a sus estrategias en materia de medios de vida, los miembros de la unidad familiar alcanzan los logros en materia de medios de vida como lograr el grado de seguridad alimentaria y nutricional, la seguridad de los ingresos, la salud, el bienestar, la acumulación de bienes y la posición social en la comunidad. Los casos desfavorables comprenden la inseguridad alimentaria y de ingresos, la elevada vulnerabilidad frente a las situaciones de crisis, la pérdida de bienes y el empobrecimiento. Los logros y las estrategias en materia de medios de vida de los hogares se ven influidos por el contexto de vulnerabilidad de estos (es decir, su exposición a situaciones de crisis inesperadas) y su capacidad de resistir frente a las mismas, lo que, a su vez, depende de su base de bienes.

Sistemas de medios de vida

Un sistema de medios de vida es la combinación total de las actividades que realiza un hogar normal para obtener ingresos. La mayoría de los hogares rurales cuentan con diversas personas que aportan ingresos y que combinan la agricultura, la ganadería, las actividades agrícolas dentro y fuera de la finca y las actividades no agrícolas dependiendo de las diferentes estaciones. Cada miembro de la unidad familiar puede tener una ocupación principal y diversas actividades complementarias estacionales. Los miembros de la unidad familiar pueden poner los ingresos generados en común en un bote o un monedero o cartera; algunos pueden quedarse con una parte para cubrir los gastos personales.

Además de las tareas productivas, deben realizarse las tareas domésticas como ir a buscar agua o combustible, cocinar, limpiar y cuidar de los hijos. El sistema de medios de vida también engloba la participación en las actividades comunitarias de tipo sociocultural o político. Por lo tanto, el sistema de medios de vida refleja cómo se distribuyen el trabajo los miembros de la unidad familiar entre los cultivos, la ganadería, el trabajo fuera de la finca, las actividades no agrícolas y las tareas domésticas o comunitarias.

Contexto de vulnerabilidad y resiliencia

Los acontecimientos impredecibles pueden debilitar los medios de vida y provocar que los hogares se hundan en la pobreza (véase el Recuadro 6). El contexto de vulnerabilidad hace referencia a la exposición a condiciones difíciles y situaciones de rupturas de diferentes tipos y magnitudes. La exposición a las perturbaciones relacionadas con las condiciones atmosféricas varía según el lugar, mientras que la

exposición a las rupturas provocadas por el hombre depende de factores históricos, políticos y económicos. Algunas rupturas actúan con rapidez (como los terremotos) y otras, más lentamente (como la erosión del suelo o el cambio climático). Es importante distinguir entre las rupturas que se originan fuera de la comunidad, que afectan a todas las personas de una misma localidad y las rupturas idiosincrásicas, que afectan principalmente solo a algunos hogares. En la Figura 1 se ilustra que el contexto de vulnerabilidad repercute en los bienes que influyen en los medios de vida de la población rural.

Recuadro 6: Ejemplos de factores de vulnerabilidad rurales

Rupturas relacionadas con las condiciones meteorológicas y catástrofes naturales: sequías, terremotos, huracanes, ciclones, maremotos, inundaciones, nevadas intensas, heladas tempranas, calor extremo u olas de frío y cambio climático.

Plagas y epidemias: ataques de insectos, predadores y enfermedades que afectan a los cultivos, a los animales y a las personas.

Rupturas económicas: cambios drásticos en la economía nacional o local y la integración de la misma en la economía mundial, que afectan a los precios, los mercados, el empleo y el poder adquisitivo.

Conflictos civiles: guerra, conflicto armado, estados fallidos, desplazamiento y destrucción de vidas y propiedades.

Inestabilidad política: incertidumbre y cambio.

Condiciones difíciles estacionales: inseguridad alimentaria de los períodos de carestía.

Condiciones difíciles y factores adversos medioambientales: degradación de la tierra, erosión del suelo, incendios de matorral, contaminación y cambio climático.

Rupturas idiosincrásicas: enfermedad o fallecimiento dentro del hogar, pérdida de empleo o robo de propiedades personales.

Vulnerabilidad estructural: la falta de medios de expresarse o falta de poder para formular reclamaciones.

Hay una doble causalidad entre el contexto de vulnerabilidad y la propiedad de bienes. Los bienes (p. ej. las tierras, el agua, el ganado, la vivienda, el equipo, el capital financiero, el capital humano y las relaciones sociales) ayudan a proteger los medios de vida de las personas y permiten que las que no son pobres permanezcan al margen de la pobreza al aumentar su capacidad de resistir frente a las situaciones de crisis como las sequías, las catástrofes naturales, los conflictos civiles y las turbulencias de los mercados que empujan a sus vecinos hacia la pobreza.

En cambio, las situaciones de crisis hacen que las personas pierdan sus bienes: el ganado, el equipo agrícola y el capital financiero son los bienes más vulnerables a las crisis. En casos extremos, las circunstancias graves dentro de los hogares pueden forzar a las personas a vender sus tierras. Por lo general, el capital humano es menos vulnerable a las crisis porque no se puede robar, perder o quitar (si bien es vulnerable a las enfermedades, la mala salud, los abusos como la violación y la muerte). En las sociedades en que el prestigio social está estrechamente relacionado con la riqueza, es más probable que un hogar que pierda sus tierras y bienes pierda también su capital social, mientras que en las sociedades en que el prestigio social procede de los antepasados de la familia y de su reputación, un hogar que pierda su riqueza puede seguir manteniendo gran parte de su capital social.

La resiliencia es la capacidad de los hogares de resistir y de sobreponerse frente a las situaciones de crisis. Los hogares con una base de medios de vida más diversificada y sólida no solo reducen su vulnerabilidad, si no que aumentan sus estrategias de supervivencia y tienen mayor capacidad de restablecer sus bienes tras las crisis. Los hogares con numerosos bienes que influyen en los medios de vida suelen ser más capaces de proteger sus vidas y sus propiedades frente a las crisis que los hogares con menos bienes.

Los hogares más pudientes y con ahorros pueden permitirse comprar alimentos en caso de pérdida de la cosecha. Además, tienen varios animales y pueden permitirse perder o vender algunos y los restantes les permiten recuperar sus rebaños una vez terminada la situación de emergencia.

Al contrario, los hogares con pocos bienes (pocas tierras, pocos animales, escaso capital físico y financiero, poca mano de obra familiar, poca educación y sin aptitudes productivas) son mucho más vulnerables a las crisis externas que los hogares con más bienes. Por ejemplo, si se pierde la cosecha después de una sequía prolongada, los hogares pobres se ven forzados a vender sus animales a precios bajos para comprar cereales y alimentar a sus familias. Cuanto más larga sea la situación de emergencia, mayor es la reducción de la base de bienes, hasta el punto en que ya no les queda nada para vender a excepción de su trabajo, e incluso trabajan con poca energía debido al hambre y el mal estado de salud. Si pierden sus bienes, también pierden los medios necesarios para sus medios de vida.

Las redes comunitarias de seguridad y otras formas de protección social pueden satisfacer las necesidades de los miembros de la comunidad de forma temporal o permanente. Pueden existir mecanismos de solidaridad entre los grupos de parentesco, los jefes y los clientes, entre estratos socioeconómicos más altos y más bajos, o entre los miembros de grupos de trabajo recíproco. Los mecanismos oficiosos de previsión social comprenden las funerarias y los clubes rotatorios de ahorros.

Entorno cultural, normativo e institucional

El entorno sociocultural, normativo e institucional (véase el Recuadro 7) representa un conjunto importante de factores externos que influyen en las opciones de medios de vida, el acceso a los bienes y la vulnerabilidad frente a las situaciones de crisis de las personas. Estos factores influyen de forma directa en las estrategias de los hogares en materia de medios de vida porque determinan las actividades que son legales e ilegales o apropiadas e inapropiadas para las mujeres y los hombres. Estos incentivan la realización de determinadas actividades y la adopción de ciertas elecciones en detrimento de otras e influyen en la percepción de la eficacia de las estrategias escogidas para lograr los resultados deseados.

Recuadro 7: Ejemplos de instituciones rurales

El término "institución" hace referencia tanto a las organizaciones integradas por miembros como al conjunto de reglas invisibles e históricas que rigen la vida social económica y política. A continuación se citan algunos ejemplos:

- **Instituciones sociales y culturales:** las familias, el parentesco, el matrimonio, la herencia, la religión y los grupos de solidaridad.
- **Organizaciones oficiales integradas por miembros:** las cooperativas, los grupos registrados, los grupos de productores y las organizaciones de base comunitaria.
- **Organizaciones oficiosas:** los grupos de intercambio de mano de obra y los grupos rotatorios de ahorros.
- **Instituciones políticas:** el parlamento, el orden público y los partidos políticos a escala nacional y local.
- **Instituciones económicas:** los mercados, las empresas privadas, los bancos, los derechos de tierras, el sistema de impuestos y el intercambio de bueyes de tiro.

Las iniciativas encaminadas a reducir la pobreza tienden a obtener mejores resultados si se ejecutan en un entorno normativo e institucional favorable. Por ejemplo, si las instituciones locales son equitativas, autónomas, autosuficientes, democráticas y responsables con respecto a los ciudadanos locales, resulta más fácil para las personas (las pobres y las menos pobres) acceder a los bienes que necesitan para sus medios de vida. Un entorno normativo e institucional desfavorable puede discriminar a los pobres y dificultarles el acceso a los bienes y en consecuencia tendrán menos oportunidades de salir de la situación de pobreza.

Los vínculos y los circuitos de retroalimentación

Existe una gran cantidad de vínculos y circuitos de retroalimentación en el marco de los medios de vida sostenibles, incluidos los que se mencionan a continuación:

- El contexto de vulnerabilidad influye en la acumulación y el agotamiento de los bienes que influyen en los medios de vida de un hogar a través de las condiciones difíciles y las situaciones de crisis.
- Las políticas y las instituciones influyen en los modelos de acceso a los bienes que influyen en los medios de vida de los hogares y de la comunidad, y el control de los mismos.
- Las políticas y las instituciones pueden aumentar o disminuir la vulnerabilidad de las personas frente a las situaciones de crisis.
- La propiedad de bienes reduce la vulnerabilidad y aumenta la resiliencia y la capacidad de resistir frente a las situaciones de crisis.
- La propiedad de bienes amplía las opciones relacionadas con los medios de vida.
- Las opciones relacionadas con los medios de vida influyen en la elección de las estrategias en materia de medios de vida.
- El tipo de estrategia tendrá efectos en los resultados de los medios de vida que resulten de estas;
- Los efectos positivos en los medios de vida de una estación aumentan la capacidad del hogar de conservar y acumular bienes en la estación siguiente.
- Los efectos negativos en los medios de vida provocan que los hogares pobres vendan, pierdan o agoten su base de bienes, lo que repercute en las opciones relacionadas con los medios de vida de la estación siguiente.
- La transferencia de bienes de una generación a la siguiente permite a las personas que no son pobres consolidar la seguridad de las generaciones futuras y planificar su propia vejez.

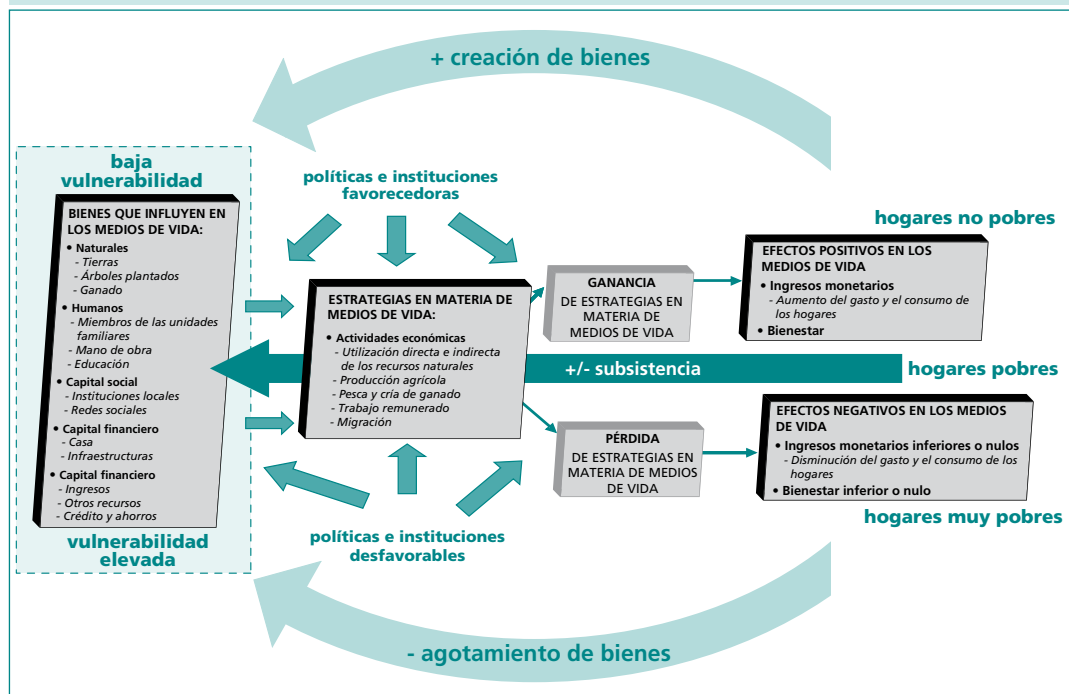
Perspectivas de los medios de vida en cuanto a la reducción de la pobreza

Para muchos hogares, la pobreza es un estado transitorio del cual se entra y se sale a lo largo del tiempo, mientras que para otros es un estado crónico. En la Figura 2 se ilustran los procesos por los cuales los hogares pueden entrar y salir de la pobreza. La figura representa la creación de bienes (la situación de los hogares que no son pobres) y el agotamiento de bienes (la situación de los hogares muy pobres). Los hogares pobres que apenas sobreviven de forma constante se representan en medio.

Los hogares que no son pobres tienen una base de bienes sólida que, en combinación con políticas e instituciones favorables, les permitirá adoptar mejores estrategias en materia de medios de vida y les permitirá producir logros positivos en materia de medios de vida como ingresos, seguridad alimentaria, bienestar y ahorros. Estos ahorros se acumulan en bienes adicionales y en el caso de que se produzcan crisis o condiciones difíciles estacionales, estos bienes permitirán a los hogares que no son pobres comprar alimentos y estabilizar el consumo sin vender su tierra ni su ganado.

Los hogares muy pobres son más vulnerables a las políticas y las instituciones desfavorables y, en consecuencia, sus opciones en cuanto a los medios de vida son escasas. No consiguen adoptar las estrategias en materia de medios de vida como los otros grupos puesto que se enfrentan a una situación de escasez de tierras, ganado y equipo agrícola. No pueden permitirse comprar insumos de producción o acceder a préstamos bancarios. Además, su educación académica y sus redes sociales son débiles. Por esto, se ven obligados a depender de la combinación de varias actividades cuyos ingresos del trabajo son muy reducidos. Asimismo, al carecer de bienes a los cuales recurrir en momento de necesidad, son más vulnerables a las crisis. En consecuencia, los efectos en cuanto a los medios de vida son negativos y sus bienes familiares se agotan paulatinamente, lo que provoca que se sigan sumiendo en la pobreza.

Figura 2: Relación entre los medios de vida y la pobreza



El marco de los medios de vida sostenibles ayuda a determinar las oportunidades de reducir la pobreza porque pone de relieve los vínculos existentes entre los contextos de vulnerabilidad, las políticas y las instituciones, por un lado, y los bienes e ingresos del hogar, por el otro. Las intervenciones para el desarrollo pueden adoptar tres planteamientos amplios, bien por separado, bien en combinación, para permitir que los hogares pobres superen su situación de pobreza, a saber:

- ayudar a que los hogares creen y diversifiquen sus bienes sociales, en especial el capital humano y social;
- transformar el contexto normativo e institucional para que este favorezca a los pobres;
- reducir la vulnerabilidad mediante el refuerzo de la resiliencia de la comunidad y los hogares, y respaldar la prevención de catástrofes y la gestión del riesgo en ámbitos institucionales más elevados.

Diversidad social y pobreza

La diversidad social se refiere a las diferencias existentes entre las categorías de personas en cuanto al acceso a los bienes que influyen en los medios de vida y el control de los mismos, la riqueza relativa, la seguridad de los medios de vida, la condición social, el sentimiento de pertenencia a distintos grupos sociales y las normas culturales y creencias (véase el Recuadro 8). Cada comunidad tiene su forma de clasificar a los hogares en función de las diferencias de riqueza, la seguridad de los medios de vida y la condición social.

La diversidad social plantea un grave problema para la inclusión social y el acceso universal de la población rural a las infraestructuras y los servicios básicos de sanidad, educación y economía. El enfoque relativo a los medios de vida puede utilizarse para examinar de forma sistemática las diferencias en relación a los sistemas de medios de vida de los grupos tradicionalmente desfavorecidos y marginados.

Recuadro 8: Ejemplos de hogares pobres y grupos desfavorecidos

- Agricultores que disponen de pocos recursos, especialmente en zonas expuestas a catástrofes naturales frecuentes
- Hogares rurales de trabajadores sin tierras
- Desplazados internos
- Refugiados
- Hogares encabezados por una mujer
- Hogares encabezados por un joven
- Jóvenes desempleados
- Ancianos
- Discapacitados físicos
- Castas y grupos étnicos marginados socialmente
- Personas y hogares infectados o afectados por el VIH/SIDA y otras enfermedades transmisibles y crónicas

Los modelos de propiedad de bienes y la capacidad de expresarse en la esfera política varía entre las mujeres y los hombres; los jóvenes y los ancianos; los adultos sanos y los discapacitados; los grupos étnicos dominantes y los subordinados; las clases sociales o castas; los grupos profesionales como los agricultores y los ganaderos; los propietarios de tierras, los arrendatarios o aparceros y los trabajadores sin tierra.

La diversidad social también hace referencia a las diferencias dentro de los hogares basadas en el sexo, la edad, el estado civil y la discapacidad. Por lo general, las mujeres están en desventaja en relación con los hombres y los HEM lo están en comparación con los hogares encabezados por un hombre (HEH). No obstante, en las evaluaciones de la pobreza basadas en el consumo per cápita se suele observar que, si bien algunos HEM son más pobres que la mayoría de los HEH, una gran proporción de HEM tiene un mayor gasto per cápita que los HEH. También existen diferencias en cuanto a las actividades y los logros en materia de medios de vida entre las mujeres de HEH y las mujeres que encabezan sus propios hogares.

De igual forma, los jóvenes y los niños tienden a estar en desventaja en comparación con los adultos; los jóvenes solteros en comparación con los adultos casados; las nueras en comparación con las suegras; y los ancianos, los débiles y los discapacitados en comparación con los adultos sanos. Los hogares infectados y afectados por el VIH/SIDA y otras enfermedades crónicas suelen agotar su base de bienes como parte de su estrategia en materia de medios de vida (p. ej. para obtener dinero en efectivo para la asistencia médica), tienen menos opciones en cuanto a los medios de vida y son más vulnerables a las crisis que otros hogares.

Perspectivas de género de los medios de vida rurales

Analizar las perspectivas de género de los medios de vida rurales ayuda a comprender las causas y las consecuencias de las diferencias existentes entre las mujeres y los hombres por lo que se refiere a las funciones y las cargas de trabajo, el acceso a los recursos y los beneficios y el control de los mismos, la participación en la toma de decisiones y las necesidades y prioridades. Asimismo, evalúa la diferencia de los efectos que las políticas, los programas, los proyectos y la legislación tienen en las mujeres y los hombres.

El enfoque relativo a los medios de vida sostenibles puede utilizarse como punto de partida para estudiar los problemas relacionados con los medios de vida desde una perspectiva de género. Las diferencias existentes entre las mujeres y los hombres, entre los HEM y los HEH y entre las mujeres que encabezan hogares y las que no, se reflejarán en su base de bienes, en sus estrategias en materia de medios de vida,

su grado de vulnerabilidad y sus logros. Este marco también puede emplearse para detectar el impacto de las políticas y las instituciones con sesgo de género en lo que se refiere a los medios de vida.

Funciones y relaciones de género

Las funciones y las responsabilidades de género se refieren a las funciones, las responsabilidades y las conductas que se esperan de las mujeres y los hombres desde el punto de vista cultural. Este término distingue los aspectos construidos socialmente de los determinados por la biología. A diferencia de la biología del sexo, las funciones y las conductas de género, así como las relaciones de género entre las mujeres y los hombres varían mucho entre las culturas, estas son dinámicas y pueden cambiar con el tiempo, incluso si estas funciones tuvieron su origen en las diferencias biológicas existentes entre ambos sexos.

Las funciones de género son las conductas aprendidas en una determinada sociedad, comunidad o grupo especial que definen las actividades, tareas y responsabilidades que se perciben como masculinas o femeninas. Las funciones de género están afectadas por la edad, la clase, la raza, la etnia, la religión y por el entorno geográfico, económico y político. Los cambios en las funciones de género suelen producirse en respuesta al cambio de las circunstancias económicas, naturales o políticas, incluidas las iniciativas de desarrollo.

Las mujeres y los hombres desempeñan múltiples funciones en la sociedad: productivas, familiares o reproductivas y comunitarias. Los hombres tienden a centrarse en las funciones productivas y comunitarias, y tienden a llevarlas a cabo de manera secuencial. En cambio, las mujeres suelen desempeñar las tres funciones de forma simultánea y tienen que repartir su tiempo entre obligaciones dispares (véase el Recuadro 9).

Recuadro 9: División igualitaria del tipo y de la carga de trabajo entre hombres y mujeres en las zonas rurales de Etiopía

En la mayor parte de las comunidades rurales de Etiopía, las mujeres trabajan de sol a sol y, a diferencia de los hombres, disponen de poco tiempo de ocio o para participar en las actividades sociales.

Cargas de trabajo

La duración total de un día laborable para las mujeres no cambia mucho entre las estaciones húmedas y secas. Trabajan entre 10 y 12 horas al día, la mitad de las cuales se destinan a las tareas domésticas como ir a buscar agua o leña, preparar y cocinar la comida y cuidar de los niños. En los sistemas de cultivo de secano, la carga de trabajo de los hombres es menor durante la estación seca porque por lo general participan muy poco en las tareas domésticas. Para los hombres con acceso a la tierra de regadío, el período de más actividad se centra al final de la estación seca, cuando cosechan, trillan y aventan los cultivos de secano y a la vez preparan las tierras de regadío.

Trabajos en la explotación agrícola

Las mujeres son la principal fuente de mano de obra en el sector agrícola y a menudo participan en actividades agrícolas que requieren destreza y cuidado de los detalles, como el cultivo de plántulas en vivero, el trasplante y el deshierbe. También participan en actividades estrechamente relacionadas con sus responsabilidades domésticas, como el almacenamiento, el procesado y la adición de valor. Los hombres suelen encargarse de las tareas manuales más pesadas, como la preparación del suelo y la labranza con la ayuda de bueyes. Desempeñan una función dominante en la selección de las semillas, lo que es un reflejo de su mejor acceso a la información, y también realizan los trabajos cualificados de siembra y fertilización.

Si el tiempo apremia, en especial para el deshierbe y la cosecha, las mujeres y los hombres trabajan juntos con otros miembros del hogar. Los hogares más ricos suelen superar los picos de trabajo contratando mano de obra mientras que los hogares de clase media tienden a participar en grupos de trabajo recíproco y grupos de trabajo en días festivos, así como contratar mano de obra y pedir ayuda a familiares.

Actividades fuera de la granja relacionadas con los medios de vida

Las mujeres de las zonas rurales participan en una serie de actividades fuera de la granja que están relacionadas con los medios de vida, lo que se refleja en los sistemas de cultivo locales y que también se ven influidas por la dotación de recursos y la riqueza. Con frecuencia, las mujeres de los hogares ricos y de clase media comercian con productos agrícolas, mientras que las mujeres más pobres trabajan como empleadas temporales en las explotaciones agrícolas y en las residencias de las familias más ricas. Estas pueden también recolectar recursos naturales para venderlos (leña, tallos de sorgo y hierba) o participar en actividades que requieren pocos insumos como el hilado de algodón o la elaboración de *injera* para la venta.

Los hombres llevan a cabo una gran variedad de actividades fuera de la granja que están estrechamente relacionadas con la riqueza. Los hombres ricos suelen participar en actividades que requieren capital, como la comercialización de productos agrícolas, la inversión en equipo de procesamiento o en propiedades y en préstamos de dinero. Por lo general, los hombres pobres desempeñan trabajos temporales, recolectan y venden recursos naturales o migran temporalmente en busca de trabajo.

Acceso a los recursos y control sobre estos

El acceso implica la oportunidad de utilizar recursos y el control sugiere la capacidad de una persona de definir la utilización de los recursos disponibles e imponer dicha definición a otras personas. Por lo general, las mujeres y los hombres tienen grados diferentes de acceso a los recursos necesarios para su trabajo y control de los mismos.

Si bien las mujeres pueden acceder a una gran variedad de bienes necesarios para desempeñar sus tareas en la casa y en la comunidad, solamente pueden ejercer pleno control sobre unos pocos, que generalmente son los más estrechamente relacionados con sus actividades domésticas como los utensilios de cocina y los molinos manuales de maíz y la tecnología básica como las azadas manuales.

También existen diferencias entre las mujeres y los hombres en cuanto al control sobre los beneficios de la producción. Ello se debe en parte a la diferencia de aportes entre los hombres y las mujeres a una actividad o la utilización de la producción dentro del hogar o para la venta. Pero también refleja las normas culturales por lo que se refiere a las actividades de las mujeres y los hombres y a la predominancia de los hombres como cabeza de familia y por consiguiente, su apropiación de los recursos más importantes como puede ser la tierra.

Toma de decisiones

La toma de decisiones, tanto en el hogar como en el ámbito público (como los grupos empresariales, los órganos comunitarios de toma de decisiones, los comités del distrito o la región y los órganos centrales) suelen reflejar las funciones de género. Los hombres pertenecen a asociaciones productivas y sociales con mayor frecuencia, y asumen puestos directivos, mientras que las mujeres tienden a formar parte de una menor variedad de asociaciones, lo cual refleja sus funciones domésticas y comunitaria.

3. DIMENSIONES DEL ANÁLISIS SOCIAL

En la sección anterior se establecieron los parámetros principales de los medios de vida rurales que el análisis social trata de comprender. En esta sección se examinarán los cinco enfoques principales que sirven de punto de partida para llevar a cabo el análisis social: el análisis de los medios de vida, las instituciones y la vulnerabilidad; el análisis de género; el análisis de la pobreza; el análisis de las partes interesadas, y la determinación del ámbito de aplicación de los documentos del proyecto. En la *Guía de campo* se describen, para cada enfoque, los temas clave que deben tratarse y se establecen los vínculos con las fuentes de información, las listas de comprobación pertinentes y los instrumentos participativos.

Análisis de los medios de vida, instituciones y vulnerabilidad

Finalidad

El análisis de los medios de vida, las instituciones y de los factores de vulnerabilidad es la piedra angular del análisis social. La información aquí generada representa una de las principales dimensiones del diseño del proyecto.

Fechas

El análisis de los medios de vida es una parte integrante del proceso de diseño del proyecto. Algunos aspectos del análisis de los medios de vida también pueden presentarse en la encuesta previa, la evaluación de los efectos y la evaluación del proyecto.

Proceso

El análisis de los medios de vida en el desarrollo rural es un proceso que trata de comprender las diferencias sistemáticas existentes entre las distintas categorías de hogares (en función de la riqueza, la etnia y la casta, el género y la edad) respecto al acceso a los bienes que influyen en los medios de vida y el control de los mismos, los sistemas y las estrategias agrícolas y en materia de medios de vida y los logros y la seguridad en materia de medios de vida. Se centra además en comprender las instituciones, las reglas y las normas locales que rigen el comportamiento y la forma en que pueden favorecer o desfavorecer a los medios de vida locales. En el análisis se determinan las fuentes de vulnerabilidad que pueden debilitar los medios de vida y provocar que los hogares se hundan en la pobreza. Se analiza la relación entre las causas básicas y las consecuencias de los problemas relacionados con los medios de vida, y se establecen las posibles formas de abordar los problemas en el contexto local. Alude a cada uno de los cuadros del marco de los medios de vida sostenibles (véase la Figura 1 de la Sección 2).

Temas del análisis de los medios de vida

Contexto socioeconómico

- La historia de la comunidad y las tendencias en los principales acontecimientos socioeconómicos.
- La base de recursos naturales de la comunidad.
- La infraestructura de la comunidad.

Clasificación según la riqueza y análisis de los medios de vida y de la vulnerabilidad

- La composición de la comunidad por grupo socioeconómico y el sexo del cabeza de familia.
- Los bienes que influyen en los medios de vida: humanos, naturales, físicos, financieros y sociales.
- Las estrategias en materia de medios de vida: agrícolas, no agrícolas y fuera de la granja.
- Los logros en materia de medios de vida: seguridad alimentaria, ingresos, salud, bienestar y condición social.
- El contexto de la vulnerabilidad: crisis, estrategias de supervivencia y fuentes de resiliencia.

Análisis de las instituciones y de las partes interesadas

- Los grupos y las organizaciones principales de la comunidad, su composición y dirigentes.
- La toma de decisiones en las organizaciones y la comunidad.
- Las partes interesadas: sus intereses e influencia.

Prioridades, necesidades y oportunidades

- Los problemas más graves relacionados con los medios de vida a los que la comunidad hace frente.
- Las principales oportunidades en relación con los medios de vida.
- Las principales prioridades de los dirigentes, de los hombres y las mujeres, de los pobres y los que no son pobres.

Consideraciones relacionadas con el proyecto

- El contexto del producto o de la actividad del proyecto.
- Reacciones al proyecto y proveedores de servicios preferidos.

Relación con la Guía de campo

Tema	Fuentes de datos	Listas de comprobación e instrumentos de campo
Contexto socioeconómico	<ul style="list-style-type: none"> • Datos secundarios • Debates nacionales y regionales • Debates en el distrito • Reunión comunitaria 	<ul style="list-style-type: none"> • Listas de comprobación nacionales y regionales • Lista de comprobación del distrito • Lista de comprobación de la comunidad 1 <p>Más:</p> <p>Instrumento de campo 1: Cronograma</p> <p>Instrumento de campo 2: Mapa de los recursos naturales y los medios de vida</p>
Clasificación según la riqueza y análisis de los medios de vida y la vulnerabilidad	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria • Entrevistas a los hogares 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación de la comunidad 2 <p>Más:</p> <p>Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza</p> <p>Instrumento de campo 4: Tabla de los medios de vida</p>
Análisis de las instituciones y las partes interesadas	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria • Debates de los grupos especializados 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación de la comunidad 3 <p>Más:</p> <p>Instrumento de campo 5: Organización y perfiles de grupos</p> <p>Instrumento de campo 6: Análisis de las partes interesadas</p>
Prioridades, necesidades y oportunidades	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria • Debates de los grupos especializados • Entrevistas a los hogares 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación de la comunidad 4 <p>Más:</p> <p>Instrumento de campo 7: Análisis de problemas</p> <p>Instrumento de campo 8: Ordenamiento por parejas</p>
Consideraciones relacionadas con el proyecto	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación de la comunidad 5

En la Guía de campo se ofrece información más detallada sobre los métodos de recopilación de datos, los instrumentos participativos y las listas de comprobación.

Análisis de género

Finalidad

El análisis de género determina las diferentes funciones y responsabilidades de las mujeres y los hombres, su control de los recursos y de los servicios y el acceso a los mismos, su base de conocimientos y acceso a la información y su participación en los procesos de toma de decisiones y su acceso a los puestos directivos de las instituciones, las organizaciones y las redes locales. Mediante la inclusión de un análisis de género exhaustivo en la etapa de diseño, un proyecto puede determinar y abordar las diferencias debidas al género y promover las actividades estratégicas que fomenten el empoderamiento económico y sociopolítico de las mujeres y los hombres.

Si el análisis de género se lleva a cabo de forma participativa, el proceso concientiza a las mujeres y a los hombres locales acerca de los distintos tipos de desigualdad entre géneros y faculta a ambos para emprender medidas para reducir tal desigualdad.

Momento

El análisis de género debería incorporarse al análisis de los medios de vida y, por ende, representa otro hito importante del diseño del proyecto. Asimismo, el análisis de género debería ser parte integrante de la ejecución de un proyecto y las actividades de supervisión de los progresos y evaluación del impacto del proyecto.

Temas del análisis de género

Contexto socioeconómico

- Demografía.
- Indicadores nacionales de la desigualdad entre géneros, como el Índice de potenciación de género del PNUD.
- Las disposiciones jurídicas del derecho agrario y consuetudinario y las leyes sobre la herencia.
- Los recursos y servicios a los cuales las mujeres tienen acceso según las disposiciones jurídicas y culturales.
- Otras cuestiones sociales que puedan ser de interés para el proyecto.

Funciones y responsabilidades en los sistemas de producción y de medios de vida en función del sexo

- Los cultivos, el ganado y las actividades tradicionales de los hombres y las mujeres.
- La carga de trabajo y la asignación de tiempo de las mujeres y los hombres (en las funciones productivas y reproductivas o domésticas).
- La responsabilidad de las mujeres y los hombres de procurar alimentos y ropa a la familia.

Acceso a los recursos y control sobre estos

- El acceso de las mujeres y los hombres a los bienes productivos y del hogar y el control de los mismos.
- Las fuentes de ingresos y los conceptos de gasto principales de las mujeres y los hombres.
- El control de las mujeres y los hombres sobre los ingresos procedentes de distintas fuentes.
- El análisis de los modelos de acceso a los servicios de extensión, la finanza rural y la comercialización agrícola.

Aptitudes, conocimientos e información

- Las prioridades y las necesidades de las mujeres y los hombres en relación a la producción en las actividades de investigación agrícola y de transferencia de tecnología.
- El acceso de las mujeres y los hombres a la vulgarización de conocimiento agrícola y a la capacitación.
- Las redes de comunicación e información de las mujeres y los hombres.

Funciones de género y toma de decisiones

- La participación de las mujeres y los hombres en la toma de decisiones en el hogar, en los grupos y en la comunidad.
- La participación de las mujeres en el gobierno local, en las organizaciones de productores y en las organizaciones de base comunitaria.
- El acceso de las mujeres a los puestos directivos en el sector público, el gobierno local, las organizaciones de productores y las de base comunitaria en los planos nacional y descentralizado.
- La creación de capacidades de las mujeres como miembros y dirigentes de organizaciones.

Prioridades, necesidades y oportunidades

- Los principales problemas relacionados con los medios de vida con que se enfrenta la comunidad según el punto de vista de las mujeres y de los hombres.
- Las principales oportunidades y prioridades en relación con los medios de vida según el punto de vista de las mujeres y de los hombres.

Consideraciones relacionadas con el proyecto

- Los posibles impactos del proyecto en referencia a las cuestiones de género.
- La adecuación de las actividades del proyecto a las funciones de género, los medios de vida, los recursos y las limitaciones.
- La representación de las mujeres en los órganos de toma de decisiones relacionados con el proyecto.

Relación con la Guía de campo

Tema	Fuentes de datos	Listas de comprobación e instrumentos de campo
Contexto socioeconómico	<ul style="list-style-type: none"> • Datos secundarios • Debates nacionales y regionales • Debates en el distrito 	<ul style="list-style-type: none"> • Listas de comprobación nacionales y regionales • Lista de comprobación del distrito
Funciones, responsabilidades y cargas de trabajo en función del sexo en los sistemas de producción y de los medios de vida	<ul style="list-style-type: none"> • Grupos especializados (reuniones por separado con las mujeres y los hombres) 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación sobre cuestiones de género <p>Más:</p> <p>Instrumento de campo 9: Calendario estacional y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres</p> <p>Instrumento de campo 10: Calendario de actividades diarias</p>

(continúa)

Tema	Fuentes de datos	Listas de comprobación e instrumentos de campo
Acceso a los recursos y control de los mismos	<ul style="list-style-type: none"> • Grupos especializados (reuniones por separado con las mujeres y los hombres) 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación sobre cuestiones de género <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 11: Acceso a los recursos y control de los mismos</p> <p>Instrumento de campo 12: Fuentes y utilización del dinero</p>
Aptitudes, conocimientos e información	<ul style="list-style-type: none"> • Grupos especializados (reuniones por separado con las mujeres y los hombres) 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación sobre cuestiones de género <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 11: Acceso a los recursos y control de los mismos</p> <p>Instrumento de campo 13: Tabla de la toma de decisiones</p>
Toma de decisiones	<ul style="list-style-type: none"> • Grupos especializados (reuniones por separado con las mujeres y los hombres) • Organizaciones 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación sobre cuestiones de género <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 13: Tabla de la toma de decisiones</p> <p>Instrumento de campo 5: Organización y perfiles de grupos</p>
Prioridades, necesidades y oportunidades	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria • Grupos especializados (reuniones por separado con las mujeres y los hombres) 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación de la comunidad 4 • Lista de comprobación sobre cuestiones de género <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 7: Análisis de problemas</p> <p>Instrumento de campo 8: Ordenamiento por parejas</p>
Posición socioeconómica y perspectiva de los HEM	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria • Grupos especializados de HEM 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación sobre cuestiones de género <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza</p>
Consideraciones relacionadas con el proyecto	<ul style="list-style-type: none"> • Grupos especializados (reuniones por separado con las mujeres y los hombres) 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación sobre cuestiones de género

Análisis de la pobreza

Finalidad

El trabajo de diagnóstico para los proyectos orientados a la reducción de la pobreza se centra en comprender la naturaleza y las causas de la pobreza como punto de partida para determinar las medidas para abordarlas.

Momento

Esta es una actividad esencial del diseño del proyecto, que se basa en los datos secundarios y los resultados obtenidos en los trabajos de campo a partir de los análisis de los medios de vida y de género.

Proceso

El análisis distingue entre los factores que afectan a todos los hogares en la zona (p. ej. la escasa fertilidad del suelo, la degradación de la tierra, la sequía, las inundaciones o las malas cosechas frecuentes) y otros factores que solo afectan a los hogares más pobres (p. ej. la falta de tierras, la falta de ganado, el analfabetismo, la mala salud, la escasez de empleo o la venta de bienes en condiciones desfavorables).

Si el objetivo del proyecto es la reducción sostenible de la pobreza, no es suficiente aumentar los ingresos de los hogares o el consumo por encima de un umbral de la pobreza establecido. Es igualmente importante garantizar que el hogar no vuelva a caer en la pobreza si se enfrenta a una mala cosecha u otros tipos de catástrofes naturales, económicas o sociopolíticas. Por consiguiente, el análisis también reconoce que la pobreza es dinámica y, por lo general, es un estado transitorio. Algunas personas viven en condiciones de pobreza crónica, pero a menudo entran y salen de condiciones de pobreza en diferentes situaciones y períodos. A lo largo del proyecto, se supervisan atentamente los mecanismos de selección y los mecanismos de reclamación que permiten a las personas expresar sus dudas en relación con las decisiones adoptadas.

Temas del análisis de la pobreza

Estratificación de la población

- La estratificación de la población según la riqueza relativa o la seguridad alimentaria, según las condiciones económicas por consenso dentro de la aldea, los hogares pueden clasificarse como "superior", "media" o "inferior".
- La comparación de hogares con distintos grados de riqueza para analizar el proceso de diferenciación socioeconómica y explicar por qué algunos hogares consiguen enriquecerse mientras que otros permanecen pobres.

Proceso de empobrecimiento

- La distinción entre dos tipos de factores:
 - los factores que reducen de forma constante los ingresos de los hogares (p. ej. las malas cosechas repetidas, los años sucesivos de sequía o la caída de los precios de producción); y
 - los factores inmediatos que desencadenan la inmersión en la pobreza (p. ej. las catástrofes naturales, las enfermedades o el fallecimiento del cabeza de familia).
- La dinámica de entrada y salida de la pobreza, el examen de los motivos que afectan a los factores de vulnerabilidad de los hogares y la forma en que lo hacen. Así como las características y estrategias en materia de medios de vida, son aspectos vitales para crear su resiliencia y su base de medios de vida.

(continúa)

Escapar de la pobreza

- Los mecanismos que permiten a los hogares escapar de la pobreza e iniciar un proceso de acumulación de capital.
- Las estrategias utilizadas por los hogares que no son pobres para mantenerse alejados de la pobreza; determinar las estrategias que el proyecto podría repetir.
- Los factores que impiden que otros hogares sigan sus pasos; determinar si el proyecto podría eliminar estas limitaciones.

Relación con la Guía de campo

Tema	Fuentes de datos	Listas de comprobación e instrumentos de campo
Contexto socioeconómico	<ul style="list-style-type: none"> • Datos secundarios • Debates nacionales y regionales • Debates en el distrito 	<ul style="list-style-type: none"> • Listas de comprobación nacionales y regionales • Lista de comprobación del distrito
Características de la pobreza	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria • Debates de los grupos especializados • Entrevistas a los hogares 	<ul style="list-style-type: none"> • Listas de comprobación de la comunidad 1 y 2 • Lista de comprobación sobre cuestiones de género <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 1: Cronograma</p> <p>Instrumento de campo 2: Mapa de los recursos naturales y los medios de vida</p> <p>Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza</p> <p>Instrumento de campo 4: Tabla de los medios de vida</p>
Causas de la pobreza	<ul style="list-style-type: none"> • Debates de los grupos especializados • Entrevistas a los hogares 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación de la comunidad 2 • Lista de comprobación sobre cuestiones de género • Lista de comprobación de las entrevistas a los hogares <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza</p> <p>Instrumento de campo 4: Tabla de los medios de vida</p>

Tema	Fuentes de datos	Listas de comprobación e instrumentos de campo
Estrategias en materia de medios de vida	<ul style="list-style-type: none"> • Debates de los grupos especializados • Entrevistas a los hogares 	<ul style="list-style-type: none"> • Listas de comprobación de la comunidad 2 y 3 • Lista de comprobación sobre cuestiones de género • Lista de comprobación de las entrevistas a los hogares <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza</p> <p>Instrumento de campo 4: Tabla de los medios de vida</p> <p>Instrumento de campo 5: Organización y perfiles de grupos</p>
Prioridades, necesidades y oportunidades	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria • Debates de los grupos especializados • Entrevistas a los hogares 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación de la comunidad 4 • Lista de comprobación sobre cuestiones de género • Lista de comprobación de las entrevistas a los hogares <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 7: Análisis de problemas</p> <p>Instrumento de campo 8: Ordenamiento por parejas</p>

Análisis de las partes interesadas

Finalidad

Las personas y las instituciones suelen tener prioridades, necesidades, intereses y preferencias que se diferencian según las actividades de desarrollo relacionadas y según los diversos recursos y bienes. Los conflictos de intereses son frecuentes, en especial por lo que concierne a la competencia por los recursos escasos.

El análisis de las partes interesadas permite determinar las partes interesadas principales (es decir, las instituciones, los organismos y las personas) en una intervención para el desarrollo determinada y sus relaciones e influencia en la toma de decisiones. Este análisis resulta útil para establecer las diferencias y los conflictos que pueden surgir entre las partes interesadas y disminuye las posibilidades de que las intervenciones propuestas generen resistencia o amenazas. Este tipo de análisis también pone de relieve las sinergias, las asociaciones y las posibles oportunidades de colaboración entre las partes para lograr los objetivos de desarrollo.

Los objetivos generales del análisis de las partes interesadas consisten en garantizar que el diseño de las inversiones agrícolas y rurales sea realista, y optimiza los efectos positivos de las intervenciones propuestas para que todas las partes interesadas se beneficien. El análisis puede establecer las medidas que minimizarán los riesgos y los problemas, y fomentará las oportunidades de realizar una actividad con éxito.

Momento

El análisis de las partes interesadas puede utilizarse en cualquier etapa del ciclo de proyecto, y puede profundizarse en las etapas posteriores:

- Preparación del proyecto: determinar las principales partes interesadas y consultarlas con objeto de tener una buena comprensión del amplio contexto en el que se están proponiendo las intervenciones para el desarrollo;
- Negociación y aprobación del préstamo: determinar quiénes son los actores, cuya aprobación es decisiva para garantizar la aprobación del proyecto en el Parlamento;
- Ejecución: crear amplias coaliciones para respaldar a los beneficiarios, cuya capacidad de expresarse e influencia política es especialmente débil, como lo son algunas poblaciones indígenas; y
- Supervisión y apoyo a la ejecución: ayudar a comprender los cambios en las relaciones y las posiciones de las partes interesadas a lo largo del tiempo como consecuencia de las intervenciones para el desarrollo y los diferentes contextos. El análisis ayuda a determinar la redistribución del poder y la influencia en la toma de decisiones, así como los ganadores y los perdedores y las consecuencias imprevistas. Si se realiza durante las etapas de supervisión y revisión intermedia (RI), este análisis ayuda a determinar las medidas encaminadas a ajustar el diseño del proyecto para lograr los objetivos.

Proceso

El análisis de las partes interesadas se centra en determinar las distintas categorías de partes interesadas (véase el Recuadro 10); su interés relativo en una intervención determinada (proyecto, programa o reforma de las políticas); el posible impacto del proyecto (tanto positivo como negativo) en sus medios de vida; y su poder e influencia relativos sobre los resultados del proyecto. En su forma más simple, este análisis permite a los planificadores del desarrollo determinar qué categorías de personas tienen un interés en una intervención concreta, mientras que, en su forma completa, incluye la consulta directa y la negociación.

Recuadro 10: Ejemplos de partes interesadas

Entre las partes interesadas se pueden encontrar las siguientes:

- el Gobierno
- el donante
- los beneficiarios previstos (p. ej. las mujeres y los hombres de hogares de pequeños agricultores o que no poseen tierras)
- los trabajadores de primera línea que se dedican al desarrollo (p. ej. los extensionistas, las ONG y los proveedores de servicios privados)
- otras personas afectadas (p. ej. las que no son beneficiarios y pueden ser expulsadas de los bosques o desplazadas de sus tierras por la construcción de una presa)

Temas del análisis de las partes interesadas

Establecimiento de las partes interesadas

- Las categorías de partes interesadas: sus intereses e influencia.
- Los intereses y las reacciones de los diferentes grupos frente a las actividades propuestas para el proyecto.
- Las características de los beneficiados y los posibles perjudicados.
- Los actores que controlan la aprobación del proyecto.
- Las posibles alianzas y coaliciones.

Identificación de la actividad

- Las consultas con las partes interesadas.
- Las actividades encaminadas a potenciar la capacidad de expresarse y la influencia de las partes interesadas que pueden verse perjudicadas por el proyecto.

Relación con la Guía de campo

Tema	Fuentes de datos	Listas de comprobación e instrumentos de campo
Análisis de las partes interesadas	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria • Debates de los grupos especializados 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación de la comunidad 3 <p>Más: Instrumento de campo 6: Análisis de las partes interesadas</p>

Revisión de los documentos del proyecto

Finalidad

La finalidad de la revisión consiste en ajustar el objetivo y la pertinencia de un programa o proyecto propuesto.

Momento

Lo idóneo es que la revisión de la documentación del proyecto empiece durante la etapa de diseño del proyecto. Esta también se llevará a cabo durante las misiones de apoyo (por parte de un revisor externo y el especialista) y las etapas de relevamiento, ejecución, evaluaciones del impacto y evaluación general.

Proceso

Durante la revisión se estudian la documentación del proyecto (p. ej. el informe del diseño o el documento de evaluación), los documentos o anexos técnicos de trabajo y el marco lógico con el objetivo de determinar los siguientes aspectos:

- los detalles de la justificación y el enfoque del proyecto con respecto a lo que significa para los grupos beneficiarios;
- el ajuste entre las actividades propuestas del proyecto, los recursos y los objetivos relacionados con los medios de vida de los hogares rurales convencionales;
- la medida en la que las actividades del proyecto propuestas promueven los enfoques en favor de los pobres y de la igualdad de género, y refuerzan el empoderamiento de las mujeres; y
- las relaciones entre los resultados del análisis social y otros estudios técnicos y el diseño del proyecto.

La revisión concluye con recomendaciones encaminadas a fortalecer el diseño y la ejecución del proyecto. En el Cuadro 1 del Apéndice 1 se presenta un ejemplo de análisis de un diseño de proyecto desde la perspectiva de los beneficiarios.

Preguntas orientativas para la revisión de los documentos del proyecto

Justificación y enfoque del proyecto

- ¿Cuál es la estrategia del proyecto? ¿Qué pretende introducir o cambiar?
- ¿Cómo se deriva del análisis de las limitaciones y de las oportunidades?
- ¿En qué medida refleja las lecciones aprendidas de las consultas y la información sobre el contexto del país, otros proyectos y las mejores prácticas ampliadas?
- ¿Qué alternativas se han sopesado y descartado?
- ¿Qué podría suponer su adopción para los hogares de las diferentes categorías de personas?

Grupo beneficiario

- ¿Quiénes son los grupos beneficiarios?
- ¿Cuáles son las estrategias y los mecanismos de selección del proyecto?
- Si no se establecen los grupos beneficiarios, ¿para quién es el proyecto? ¿Cómo se ha tomado esta decisión?
- ¿Cuáles son los supuestos relacionados con los tipos de hogar que se prevé que respondan a las intervenciones del proyecto? ¿Existe algún obstáculo?

Objetivos del proyecto

- ¿Cómo se reflejan las necesidades, las prioridades y los problemas relacionados con la mejora de los medios de vida de los pequeños agricultores y de la población rural pobre en los principales objetivos del proyecto?
- ¿Incluyen los objetivos medidas en favor de los pobres encaminadas a aumentar sus oportunidades de reducir la pobreza y de empoderar a las mujeres y los jóvenes?

Componentes, subcomponentes y actividades del proyecto

- ¿Cómo se reflejan las prioridades impulsadas por la demanda de los agricultores en los componentes y las actividades y para qué grupos?
- ¿Cómo se ajusta la estrategia del proyecto a las estrategias en materia de medios de vida de las diferentes categorías de hogares?
- ¿Qué medidas garantizan que los pobres, las mujeres y otros grupos vulnerables accedan al proyecto y se beneficien de él?
- ¿Están diseñados los componentes y las actividades para que lleguen a los pequeños agricultores, las mujeres, los jóvenes y los pobres? En caso afirmativo, ¿cómo?
- ¿Son apropiados teniendo en cuenta las capacidades de las instituciones existentes? ¿Cuáles son las posibles repercusiones de las actividades del proyecto en los distintos hogares?
- ¿Hay actividades que se ocupen de los hogares más pobres y vulnerables por medio de redes de seguridad o actividades específicas?

Componentes del proyecto por tema financiado

- ¿Cómo se reflejan las prioridades en favor de los pobres en la determinación de los costos del proyecto?
- ¿Hay suficientes recursos asignados para garantizar la participación de las mujeres y los grupos vulnerables?
- ¿Podrán participar los hogares con pocos bienes en las actividades del proyecto?
- ¿Se han asignado recursos a las redes de seguridad o medidas y cuotas especiales?
- ¿Se han destinado los recursos suficientes a la incorporación de las cuestiones de género, si es apropiado?

Costos del proyecto

- ¿Se prevé que la comunidad local haga contribuciones?
- ¿Son supuestos realistas?
- ¿Se han asignado recursos suficientes a las dimensiones sociales y las relacionadas con el proceso como la selección, el seguimiento y la evaluación participativos, la creación de capacidad y la sostenibilidad?

Texto principal y documentos técnicos de trabajo

- ¿Se reflejan y se incorporan la información de referencia y los problemas que afectan a los pobres, los grupos vulnerables, las mujeres y los jóvenes en los exámenes, las evaluaciones y los documentos técnicos de trabajo?
- ¿Se incorporan en el texto principal los aspectos principales del análisis social y el diseño del mismo?
- ¿Se desglosan las limitaciones de la pobreza, la seguridad alimentaria y el crecimiento económico por riqueza y categoría de género en los diagnósticos técnicos y las conclusiones?
- ¿Existe un documento de trabajo que se ocupe de forma específica de la pobreza, los problemas sociales, las cuestiones de género y los grupos vulnerables? En caso afirmativo, ¿el análisis ha sido adecuado? En caso negativo, ¿dónde se encontrarían estos análisis?
- ¿Se ha incluido un análisis de las instituciones?

Beneficios

- ¿Cuáles son los supuestos sobre el valor imputado de los beneficios de la actividad y los beneficios para los hogares (a partir de los análisis con y sin modelos de proyectos relacionados con los medios de vida agrícolas?)
- ¿Cómo y en qué medida se prevé que los beneficios del proyecto apoyen y lleguen directamente a los pobres y a las mujeres?
- ¿Son los beneficios relativamente adecuados y realistas dada la duración del proyecto?

Beneficiarios

- ¿Cuáles son las cifras estimadas de hogares beneficiarios y de la población total?
- ¿Cuáles son las proporciones, los porcentajes y las cifras de mujeres, jóvenes y otros grupos vulnerables (p. ej. los hogares afectados por el VIH/SIDA)?
- ¿Cuántos beneficiarios se han seleccionado para recibir apoyo de una red de seguridad?

Precios y mercados

- ¿Los supuestos sobre los precios de producción con y sin intervención del proyecto son realistas?
- ¿Son realistas los efectos del aumento de la producción en los mercados y los precios?
- ¿Existen consecuencias de género relacionadas con la producción y la comercialización?
- ¿Cuáles son las fuentes de información sobre los precios y los mercados?

Riesgos

- ¿Se incluyen en los riesgos las dimensiones sociales, de género e institucionales que podrían afectar a los resultados del proyecto?
- ¿Son apropiadas y realistas las medidas de mitigación?

Marco lógico, marco de resultados e indicadores de seguimiento y evaluación (SyE)

- ¿Se incluyen en el marco lógico y el sistema de SyE medidas e indicadores para garantizar que la inclusión y los beneficios del proyecto sean suficientes para los pobres, los grupos vulnerables y las mujeres?
- ¿Están el marco lógico y el sistema de SyE desglosados por sexo? ¿Se puede mejorar esta situación?
- ¿El sistema de SyE aporta procesos participativos? ¿Cómo y en qué medida?

4. UTILIZACIÓN DEL ANÁLISIS SOCIAL EN EL DISEÑO DEL PROYECTO

El principal objetivo de determinar y llevar a cabo las actividades basadas en el análisis social consiste en mejorar el impacto social de un proyecto. Ello se logra aumentando los beneficios de un determinado programa o proyecto de los sectores más débiles de la población y llegando a las zonas que suelen quedar al margen de las iniciativas de desarrollo rural. Los proyectos que conlleven problemas relacionados con la protección social tienen otro objetivo, que es el de diseñar medidas de mitigación.

Los componentes basados en el análisis social se deben diseñar durante la preparación del proyecto. Ello comprende esbozar la estrategia de selección (véase el Recuadro 11), establecer todas las actividades y las inversiones, y determinar los costos y las etapas de las mismas. De esta manera se puede determinar el costo total del proyecto, que se tendrá en cuenta al analizar la tasa de rendimiento. La principal tarea de relevamiento consiste en preparar las secciones del manual de ejecución del proyecto (MEP) sobre los procedimientos participativos de planificación y de SyE.

Recuadro 11: Formular una estrategia de selección

Sobre la base de los resultados del análisis socioeconómico y de género, la selección comprende los aspectos siguientes:

- la determinación de los grupos beneficiarios de las intervenciones del proyecto;
- el diseño de los mecanismos de selección;
- la puesta en práctica de los mecanismos de selección;
- la supervisión de la eficacia de la selección durante la ejecución.

En la presente sección se describen las medidas encaminadas a garantizar que los pobres y las mujeres participen en las actividades de desarrollo agrícola y rural, y se beneficien de ellas de manera coherente con los objetivos generales de un proyecto. Las medidas comprenden el establecimiento de los grupos beneficiarios y los mecanismos de selección, la incorporación de las cuestiones de género, la elaboración de enfoques participativos y los aspectos operacionales.

Determinación de los grupos beneficiarios

Finalidad

La selección comprende una serie de medidas destinadas a aumentar la probabilidad de que la mayor parte de los beneficios de una intervención recaiga en los beneficiarios previstos. Es probable que los planes encaminados a garantizar la participación de diferentes categorías de personas difieran en función de la dotación de recursos y de las estrategias en materia de medios de vida que tengan. La selección proactiva puede aplicarse para dejar sin efecto las diferencias en el grado de pobreza, de género y la desventaja basada en la clase social, la casta, la etnia y la invalidez. El primer paso en este proceso consiste en establecer los grupos beneficiarios del proyecto (véase el Recuadro 12).

Recuadro 12: Ejemplos de grupos beneficiarios

- Hogares con pocos recursos
- Hogares encabezados por una mujer
- Hogares sin tierras
- Mujeres
- Jóvenes
- Trabajadores despedidos
- Minorías étnicas
- Personas que viven con el VIH/SIDA
- Discapacitados
- Comunidades de zonas expuestas a desastres
- Comunidades de zonas remotas e inaccesibles
- Comunidades de zonas afectadas por conflictos

Definición de los grupos beneficiarios

El término "grupo beneficiario" hace referencia a las personas que se espera que participen en las oportunidades de desarrollo que ofrece una intervención. Se refiere a las categorías de personas cuyo gobierno o donante designa como principales beneficiarios previstos de la intervención. El término no implica que los beneficiarios previstos compartan ninguna conciencia de clase o vínculos de solidaridad. Por lo general, no constituyen un grupo en toda regla, si no una categoría poco definida de personas, como los pequeños productores, los cosecheros de productos forestales no maderables o los pescadores a pequeña escala.

La población beneficiaria se refiere al conjunto de personas del que se extraen los participantes y los beneficiarios del proyecto. En un sentido amplio, esto indica la población total de la zona del proyecto. En un sentido más específico, por medio de la definición de una estrategia de selección, se refiere al número total de personas incluidas en las categorías que, según establecen el gobierno y el donante, tienen mayores probabilidades de mejorar sus medios de vida gracias al flujo de beneficios del proyecto. No siempre es preferible intentar llegar al máximo número de personas, si no garantizar unos resultados sólidos y duraderos. En consecuencia, durante el período de desembolso el objetivo real puede alcanzar solo entre el 20 y el 30 % de la población que puede elegirse.

En consulta con el organismo de financiación, el organismo de ejecución y las comunidades, los grupos beneficiarios se determinan mediante el establecimiento de una clasificación de diferentes categorías de hogar en población local sobre la base de una serie de criterios.

Si bien el indicador principal utilizado por las evaluaciones de la pobreza son los ingresos per cápita (el consumo) en relación con el umbral de la pobreza, tales medidas pueden resultar ineficaces para seleccionar las intervenciones del proyecto debido a que necesitan una enorme cantidad de datos. Además, es probable que la combinación de otras dimensiones de la pobreza (p. ej. la seguridad alimentaria, la distribución de la propiedad de bienes, las estrategias en materia de medios de vida, las funciones de género en el hogar y las diferencias de edad) permitan explicar de mejor manera las diferencias existentes en cuanto al grado de riqueza y las oportunidades que cuando se analiza el consumo o el gasto per cápita por sí solos. Por consiguiente, suele ser preferible utilizar una combinación de los criterios que miden la pobreza con el fin de definir los grupos beneficiarios, incluidos los que son más fáciles de observar, como la ocupación, el tamaño de la explotación o el número de cabezas de ganado (véase el Recuadro 13).

Recuadro 13: Ejemplos de criterios para seleccionar a los grupos beneficiarios

- Ubicación en las zonas geográficas más pobres
- Tamaño de la explotación convencional inferior a un determinado umbral
- Cabezas de ganado por debajo de un cierto número
- Pertenencia al estrato socioeconómico pobre o muy pobre
- Inseguridad alimentaria
- Dependencia de los ingresos obtenidos del trabajo eventual para sobrevivir
- Tipo de ocupación y actividades económicas
- Ingresos en efectivo inferiores a un determinado límite
- Ausencia de remesas de fondos de miembros de la familia migrantes que viven en zonas urbanas
- Hogares encabezados por una mujer
- Jóvenes y grupos desfavorecidos

La definición de grupo beneficiario debería ser realista y unívoca, y debería utilizarse para determinar a los beneficiarios del proyecto de forma simple y eficaz sin costos administrativos excesivos (véase el Recuadro 14). También es importante aplicar mecanismos de selección flexibles, como los métodos de la selección social participativa basada en la comunidad.

Recuadro 14: Estimaciones del número de beneficiarios

Los encargados de planificar el proyecto deben ser muy realistas a la hora de estimar el número de hogares que se espera beneficiar directamente con el proyecto. Los especialistas técnicos deben trabajar estrechamente con el especialista para predecir juntos cuántas de las personas que reciban los mensajes del proyecto probablemente respondan y participen. Entonces, se introduce el número de beneficiarios en el análisis de costos-beneficios que lleva a cabo un especialista en economía y la estimación de la tasa de rendimiento del proyecto. No debería haber contradicciones entre el grupo beneficiario que se indica en el informe del análisis social y los supuestos sobre el número y las características de los beneficiarios expresados en los modelos económicos del proyecto.

Compatibilidad entre los grupos beneficiarios y el diseño del proyecto

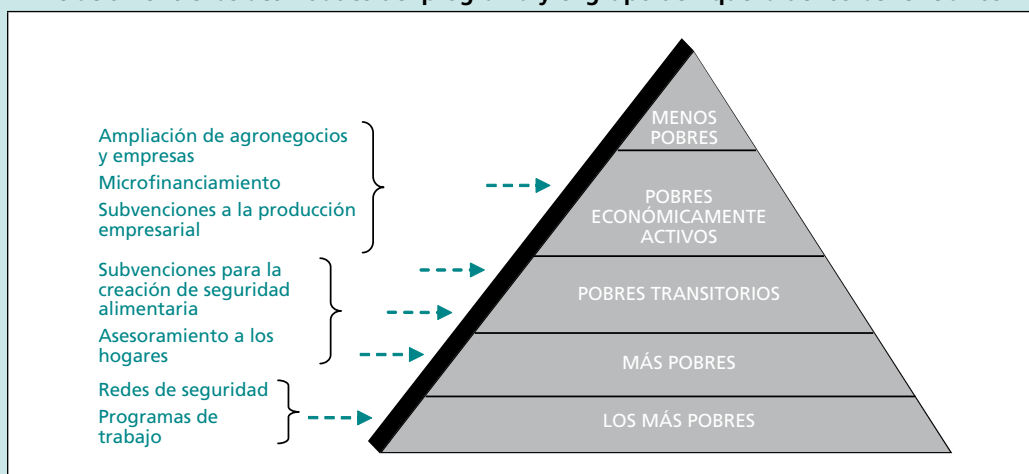
Durante el diseño del proyecto, el especialista trabaja con otros miembros del equipo para garantizar que la estrategia del proyecto se adapte bien a la dotación de recursos y las estrategias en materia de medios de vida de los hogares que no son pobres, los pobres y los más pobres (véase el Recuadro 15). El especialista examina quién podría participar en las actividades propuestas por el proyecto. En algunos proyectos puede haber diversos grupos beneficiarios. Si es poco probable que los hogares más pobres participen en las actividades del proyecto debido a la falta de recursos, el especialista puede sugerir formas de adaptar las actividades del proyecto para que sean más fáciles de adoptar, más asequibles y que entrañen menos riesgos para los hogares más pobres. Las limitaciones y las prioridades de las distintas poblaciones beneficiarias pueden abordarse ofreciendo “gammas de opciones” o “enfoques escalonados” de los componentes y los subcomponentes de los proyectos impulsados por la demanda de los agricultores.

Recuadro 15: Ejemplo de vías de salida de la pobreza en el marco de un programa en Uganda

Son muchos los grados de pobreza existentes en las comunidades rurales de Uganda, como los hogares pobres y los más pobres, los pobres transitorios que entran y salen de la pobreza, los pobres económicamente activos y los menos pobres. La clasificación se basa en el tamaño del hogar y las características de los miembros de la unidad familiar (en particular, el grado de instrucción, las condiciones de vida, el grado de exclusión de los asuntos comunitarios, la vulnerabilidad en relación a la salud, la seguridad alimentaria, las fuentes de ingresos, el acceso y la propiedad de bienes). Son muchas las personas que entran y salen de la pobreza en función de los ciclos de sus medios de vida.

Estas categorías quedan representadas en la siguiente pirámide de riqueza, en la que se clasifica a los hogares según el grupo de riqueza al que pertenezcan.

Relación entre las actividades del programa y el grupo de riqueza de los beneficiarios



El programa introdujo actividades escalonadas para ocuparse de las necesidades de determinados grupos de pequeños agricultores como las siguientes:

- la ampliación de agronegocios y empresas respaldada por el microfinanciamiento, para los hogares económicamente activos;
- las subvenciones para la creación de empresas con objeto de reforzar la productividad agrícola de los hogares pobres económicamente activos y los pobres transitorios;
- subvenciones para la creación de seguridad alimentaria y asesoramiento personalizado a los hogares para los pobres transitorios y los más pobres; y
- redes de seguridad y programas de trabajo para los hogares más pobres.

Además, se introdujeron varias actividades del programa de interés para todos, como la planificación participativa comunitaria, la construcción de carreteras de acceso a la comunidad e iniciativas para aclarar el derecho y las disposiciones de tenencia de la tierra.

Mecanismos de selección

Finalidad

La selección se centra en mejorar la capacidad de inclusión de la participación permitiendo que los hogares pobres, las mujeres y los grupos desfavorecidos respondan a las oportunidades económicas en las mismas condiciones que el resto de la población, en el caso que deseen hacerlo.

La selección no se centra únicamente en los pobres, en exclusión de los que no son pobres. Una estrategia de selección bien diseñada comprende actividades que promueven el empoderamiento de la comunidad y de los hogares y mejora los medios de vida de forma simultánea, a la vez que atiende a las necesidades específicas de los grupos más vulnerables y de las mujeres. También engloba otras medidas complementarias que sostienen el desarrollo equitativo y sostenible desde el punto de vista social, como el diálogo sobre las políticas y la sensibilización.

En la presente sección se tratan los temas siguientes:

- las tres medidas convencionales de selección: geográficas, autoselectivas y directas;
- las medidas de empoderamiento encaminadas a mejorar la capacidad, las aptitudes y la capacidad de expresarse de los agricultores pobres, las mujeres y los grupos socialmente marginados;
- las medidas que actúan sobre el procedimiento destinadas a aumentar la transparencia y a abordar los obstáculos administrativos;
- las medidas que facilitan la creación de un entorno normativo e institucional favorable para el desarrollo inclusivo y equitativo y la igualdad de género.

La información relativa a la estrategia de selección puede resumirse en una matriz (véase Cuadro 1B en el Apéndice 1).

Selección geográfica

La selección geográfica hace referencia a los métodos empleados para seleccionar los distritos, los subdistritos y las comunidades más pobres. Es una forma eficaz de llegar a los pobres en programas que no tienen cobertura nacional. Funciona mejor si el estándar de vida de las comunidades pobres es relativamente homogéneo, pero tiene menos sentido si la mayor parte de la población pobre vive y trabaja como personal temporal en zonas geográficas que disponen de recursos agrícolas suficientes y representan una proporción relativamente pequeña de la población rural (entre un 10 y un 25 %). Pueden incluirse las comunidades más pudientes si sus relaciones económicas y de mercado con las comunidades más pobres son necesarias para conseguir efectos en la reducción de la pobreza.

Por lo general, la selección geográfica inicia a gran escala y se complementa con mecanismos de selección localizados más específicos. Los criterios de selección geográfica deberían ser objetivos para evitar que los procesos de adopción de decisiones se vuelvan arbitrarios o se dirijan por intereses políticos (véase el Recuadro 16).

Recuadro 16: Ejemplos de selección geográfica

- Una estrategia objetiva fundamentada en criterios claros para clasificar a los distritos, subdistritos y las comunidades en función de la pobreza relativa.
- La determinación general de las zonas (hasta la escala de distrito) utilizando los datos obtenidos de diversas fuentes, como las evaluaciones nacionales de la pobreza, los datos sobre inseguridad alimentaria y malnutrición y los conjuntos de datos de los organismos de las Naciones Unidas de cobertura nacional (p. ej. la cartografía de la vulnerabilidad).
- La determinación detallada dentro de una localidad utilizando los criterios de pobreza elaborados con las partes interesadas locales.

Medidas autoselectivas

La autoselección se logra proporcionando bienes y servicios que respondan a las prioridades, a los bienes, a las capacidades y a las estrategias en materia de medios de vida de los grupos beneficiarios establecidos, pero que revistan menos interés para la población más pudiente (véase el Recuadro 17). Es probable que la autoselección sea más eficaz si las actividades de desarrollo han sido diseñadas en colaboración con los

mismos pobres, en torno a sus necesidades, sus limitaciones y riesgos en lo que concierne a los medios de vida. Es importante también tomar en cuenta si los pobres consideran las actividades interesantes y asequibles.

Recuadro 17: Ejemplos de autoselección

- Seleccionar cultivos y ganado que sean adecuados para las mujeres, los jóvenes, los pobres y las personas que viven con el VIH/SIDA, teniendo en cuenta la capacidad de aumentar la seguridad alimentaria, la posibilidad de venderlos a escala local, el volumen reducido, los bajos insumos, los pocos riesgos, la proximidad al hogar y la posibilidad de procesarlos a escala local y de añadir valor.
- Seleccionar actividades no agrícolas de interés para las mujeres, los jóvenes, los pobres y las personas que viven con VIH/SIDA y que necesiten de una inversión de capital reducida y que proporcionen un rendimiento rápido y pocos riesgos.
- Seleccionar tecnologías que sean adecuadas para que las utilicen las mujeres, los jóvenes y las personas que viven con el VIH/SIDA (p. ej. riego por goteo o pequeños molinos motorizados).
- Introducir sistemas de microcréditos para las pequeñas empresas, sin requisitos colaterales.
- Promover planteamientos de grupo que tiendan a revestir menos interés para los hogares más ricos.
- Establecer los límites máximos de la asistencia mediante subvenciones disponibles para un grupo o una persona.
- Establecer índices de remuneración modestos para los programas de trabajo (como la construcción de carreteras de acceso a la comunidad); el pago en efectivo o en alimentos al nivel del salario de mercado o por debajo solo puede interesar a los grupos más pobres, las mujeres y los HEM.
- Entregar cupones a cambio de trabajo que puedan canjearse por insumos de interés para las mujeres, los jóvenes, etc., como mejores herramientas, semillas mejoradas, fertilizante y ganado de pequeña talla.
- Utilizar la contribución del propio trabajo para acceder a determinados tipos de apoyo prestado por el proyecto; esto llega a los hogares más pobres de comunidades cuyas clases más altas consideran el trabajo manual degradante.
- Fomentar las clases de alfabetización funcional que sean de interés para los analfabetos, pero que interesen poco o nada a las personas alfabetizadas; estas lecciones pueden utilizarse como punto de partida para centrarse en otros tipos de asistencia.

La selección opuesta, que provoca errores de inclusión, hace referencia a la tendencia de algunos tipos de asistencia dirigida a los pobres de atraer a los que no lo son. Esta tendencia se ha documentado ampliamente en lo que respecta a los insumos subvencionados (en especial el fertilizante) y las subvenciones para equipo (p. ej. tractores y motocultivadores), y debería seguirse de cerca con el sistema de SyE. Los estudios sociales y de los medios de vida realizados durante el diseño del proyecto pueden ayudar a determinar qué tipos de actividades tienden a ser autoselectivas para los pobres y qué tipos tienden a atraer a los que no lo son.

Se producen errores parecidos cuando se supone que algunas actividades, como las huertas de hortalizas o la cría a pequeña escala de aves de corral y cabras, son automáticamente autoselectivas para las mujeres porque son actividades que normalmente realizan solo ellas. No obstante, la experiencia ha puesto de manifiesto que las mujeres se benefician en función del contexto y el tipo de asistencia. Por ejemplo, los hombres pueden encargarse de una actividad tan pronto como se introduzca el equipo que ahorre mano de obra, lo que hace que el trabajo sea más digno y más rentable. Otra posibilidad es que los

hombres pueden participar una vez que la producción se ponga a la venta, en particular en los aspectos relacionados con la comercialización de los productos.

Selección directa

La selección directa consiste en establecer los criterios de selección de los tipos de actividades e intervenciones que se dirigen a miembros concretos de la comunidad (véase el Recuadro 18). La utilización escalonada de grupos de determinados criterios de selección ajusta las actividades del proyecto a las condiciones y los contextos concretos de las distintas categorías de pobres (los más vulnerables, los pobres y los menos pobres) con vistas a aumentar sus oportunidades de participar.

Recuadro 18: Ejemplos de selección directa

- Utilizar cuotas para garantizar que las mujeres y los jóvenes estén representados entre los miembros de los grupos de productores, las empresas, las asociaciones comerciales, etc.
- Utilizar cuotas para garantizar que las mujeres y los jóvenes estén representados entre los puestos directivos de los grupos de productores, las empresas, las asociaciones comerciales, etc.
- Establecer objetivos cuantitativos para la participación en las actividades del proyecto.
- Garantizar que los criterios de selección sean adecuados para la dotación de recursos del grupo beneficiario.
- Asignar fondos para los grupos vulnerables.
- Introducir capacitación técnica dirigida específicamente a las mujeres y los jóvenes.
- Seleccionar a algunas mujeres para que muestren sus capacidades dirigiendo manifestaciones o debates, haciendo presentaciones y participando en muestras de tecnología agrícola.
- Conceder premios a la iniciativa empresarial, específicamente para las mujeres agricultoras.
- Conceder subvenciones para formación al personal femenino de extensión.
- Promover las visitas, los programas de intercambio y la asistencia a ferias comerciales y muestras entre las mujeres y los jóvenes.
- Entregar cupones para que las mujeres y los jóvenes puedan acceder a los servicios de creación de empresas.
- Proporcionar medidas relacionadas con las redes de protección, como transferencias condicionadas o incondicionadas de dinero en efectivo o alimentos, con los planes de actividades de socorro o con los planes de pases de animales.
- Seleccionar huérfanos y niños vulnerables para que asistan a las escuelas de campo y de vida para jóvenes agricultores.

Sin embargo, como cada vez son más frecuentes los proyectos impulsados por la demanda de los agricultores, que dependen de la autoselección voluntaria de los participantes, la selección directa se utiliza menos. La Unidad de gestión del proyecto (UGP) y los asociados en la ejecución ya no están en condiciones de seleccionar de forma proactiva a las mujeres o las personas más pobres como beneficiarios. No obstante, hay un margen para la selección directa, que se determina previamente gracias a los procedimientos participativos basados en la comunidad. En este planteamiento, la clasificación de la riqueza basada en la comunidad puede utilizarse junto con los criterios demográficos u otros tipos de criterios de selección predeterminados o determinados a escala local, como los hogares con niños huérfanos a cargo, los hogares encabezados por un menor o los hogares con miembros que viven con el VIH/SIDA. La sensibilización de la comunidad es necesaria para garantizar que los dirigentes locales seleccionen a las personas pobres (en lugar de ampliar su patrocinio en favor de sus amigos, familiares y clientes) y evitar cualquier conflicto, estigma o exclusión social que pueda originarse a raíz de la selección directa.

Medidas de empoderamiento

Las medidas de empoderamiento hacen referencia a las formas de fomentar la capacidad y la autoestima de las personas que tradicionalmente tienen menos capacidad de expresarse y de poder. Estas actividades permiten que los pobres y otros grupos vulnerables expresen sus necesidades, participen en la planificación y la toma de decisiones e influyan en los programas y las políticas. Ayudan a disminuir las diferencias en términos de condiciones de vida y permiten que los grupos beneficiarios tengan por lo menos las mismas oportunidades de acceder a las actividades del proyecto. Asimismo, sirven para limitar la posibilidad de que las élites controlen los recursos del proyecto.

En el Recuadro 19 se presenta una serie de medidas de empoderamiento con fines ilustrativos. Sin embargo, se reconoce que no se espera que los proyectos de inversión agrícola con objetivos relacionados con la producción incluyan todos los tipos de actividad con un objetivo social.

Recuadro 19: Ejemplos de medidas de empoderamiento

Hogares

- Promover en los hogares rurales la planificación de la utilización de los recursos, de las estrategias en materia de medios de vida y de la distribución de los beneficios.
- Reducir la carga de trabajo de las mujeres por medio de tecnologías que les permitan ahorrar trabajo (p. ej. para recoger agua o leña y deshierbar) y de la mejora de las infraestructuras, de la distribución de las cargas de trabajo y de guarderías en los puestos de trabajo.
- Promover la redacción de testamentos y de planes de sucesión entre los miembros del hogar.
- Fomentar la transmisión de aptitudes entre los miembros del hogar.

Comunidad

- Sensibilizar a la comunidad respecto a las diferencias de trato entre hombres y mujeres.
- Movilizar a las mujeres y a los jóvenes para que participen en las actividades del proyecto.
- Iniciar la planificación dirigida por la comunidad (p. ej. determinar los criterios de selección, los objetivos y las actividades).
- Aumentar las consultas dentro de la comunidad sobre temas de inversión pública en infraestructuras rurales y en la prestación de servicios, como los de investigación y extensión agrícolas.
- Identificar y promover a las mujeres, los jóvenes y las personas que viven con el VIH/SIDA como modelos a seguir.
- Crear y potenciar grupos de autoayuda para las mujeres y los jóvenes y grupos, asociaciones y redes de productores.
- Reforzar las organizaciones rurales.
- Impartir capacitación en materia de gestión para las mujeres y para los jóvenes que se dediquen a la agricultura a pequeña escala.
- Organizar charlas comunitarias para tratar sobre las normas culturales y las conductas que podrían inhibir la eficacia de la lucha contra el VIH/SIDA.
- Trabajar con las mujeres líderes e innovadoras dentro de las comunidades.
- Ofrecer a los beneficiarios acciones en una empresa (p. ej. los agricultores con una pequeña explotación satélite en el desarrollo de la cadena de valor).

Prestación del servicio

- Divulgar información pública sobre el proyecto para garantizar que las actividades y los servicios sean accesibles para todos, y aumentar la transparencia.
- Formular una estrategia de comunicación en el proyecto.
- Someter a debate los problemas relacionados con el género, los jóvenes y la selección en los talleres iniciales y las reuniones de sensibilización de la comunidad.
- Crear escuelas de campo para agricultores, mujeres y jóvenes.
- Integrar la sensibilización respecto al género en todos los programas, las actividades de mejora de las aptitudes y los materiales de extensión agrícola y de formación para los agricultores.
- Ofrecer lecciones de alfabetización y de aritmética elemental funcional para adultos (incluidas las lecciones móviles para los pastores).
- Organizar actividades de formación para pequeños agricultores, mujeres y jóvenes en materia de conocimientos empresariales básicos, mantenimiento de registros, habilidades de negociación, gestión de empresas, planificación y ahorro.
- Fortalecer las aptitudes de los empleados del sector agrícola.
- Ofrecer formación profesional a los jóvenes desempleados de las zonas rurales, respaldada por el capital básico destinado a la creación de empresas.
- Aumentar los salarios o remuneraciones de las mujeres (mediante el desarrollo de cadenas de valor).

Medidas relacionadas con el procedimiento

Las medidas relacionadas con el procedimiento establecen transparencia en los criterios y los procedimientos administrativos de la selección. De la misma manera, determinan y eliminan los posibles obstáculos (p. ej. la falta de alfabetización y de aritmética elemental, las contribuciones financieras o los requisitos jurídicos) que puedan dificultar de forma involuntaria el acceso de las mujeres y los hombres pobres y otros grupos marginados a los servicios y los recursos del proyecto (véase el Recuadro 20).

Recuadro 20: Ejemplos de medidas relacionadas con el procedimiento

- Reducir el costo de las transacciones de registrar a los grupos de generación de ingresos como una cooperativa o una ONG.
- Eliminar el requisito de que las organizaciones de base comunitaria (CBO) deban registrarse legalmente.
- Evitar la elevada aportación inicial de la comunidad para acceder a las donaciones de fondos de contrapartida o la aceptación de contribuciones en especie.
- Simplificar y agilizar los procedimientos de solicitud y el mantenimiento de los registros.
- Traducir los formularios de solicitud y los documentos del proyecto en el idioma local.
- Prestar apoyo técnico gratuito para ayudar a los grupos a rellenar los formularios de solicitud y preparar y determinar el costo de las propuestas del subproyecto.
- Eliminar los requisitos que impiden a las personas acceder al microfinanciamiento, como la necesidad de tener títulos sobre las tierras o que una mujer dependa de la firma de su marido o de un hombre adulto como garante.
- Hacer que los requisitos para la contribución de los beneficiarios (p. ej. la provisión de empleo o dinero en efectivo) sean realistas y no excluyan inadvertidamente a algunas categorías de personas con escasos recursos.
- Comunicar a la comunidad los criterios para participar en el proyecto.
- Crear guarderías para facilitar la participación de las mujeres (p. ej. planes de obras públicas).

Medidas favorables

Estas medidas se refieren a las inversiones destinadas a crear y mantener un entorno normativo e institucional que sea propicio para el desarrollo en favor de los pobres, la participación comunitaria, la igualdad de género y el empoderamiento de los grupos vulnerables. Las políticas y las instituciones pueden ser favorables o desfavorables para la reducción de la pobreza rural y, pese a las buenas intenciones, los proyectos ejecutados en un entorno desfavorable tienden a fracasar.

La eficacia de los proyectos de desarrollo rural para llegar a la población pobre y garantizar su participación no solo depende de la elección de las dimensiones correctas, sino también de la de los asociados en la ejecución que responden a las necesidades prioritarias mediante las medidas adecuadas. Las instituciones y las organizaciones locales pueden necesitar la creación de capacidad, apoyo y refuerzo de las instituciones para fomentar buenas prácticas de dirección y gestión administrativa. La sensibilización es importante para asegurar que los organismos de implementación locales entiendan el concepto del proyecto de la misma manera que los planificadores del mismo y para que así no dejen a los pobres al margen involuntariamente. De igual forma, todas las partes interesadas deben compartir la visión de los planteamientos establecidos en favor de los pobres y el compromiso con los mismos y con los objetivos del proyecto en relación a la igualdad de género. En el Recuadro 21 se presentan algunos ejemplos de medidas favorables.

Recuadro 21: Ejemplos de medidas favorables

Refuerzo de las políticas

- Dialogar con el gobierno y los donantes para conciliar sus actitudes y sus políticas encaminadas a invertir en los pequeños agricultores, los jóvenes y las mujeres.
- Defender los planteamientos en favor de los pobres, la igualdad de género, el empoderamiento de los jóvenes y el comercio ético.
- Promover la legislación en materia de tenencia de la tierra.
- Promover la legislación en materia de empleo equitativo.
- Realizar estudios sobre las políticas relacionadas con los aspectos sociales de los medios de vida rurales.
- Respalda a las autoridades nacionales para que influyan favorablemente en el contexto de la vulnerabilidad mediante la reducción de la exposición a situaciones de crisis o el aumento de la capacidad de intervención frente a las mismas.

Prestación del servicio

- Asegurarse de que los programas de investigación aborden las cuestiones de interés para los pequeños agricultores pobres, las mujeres y los jóvenes.
- Utilizar canales de comunicación que sean accesibles para los pequeños agricultores pobres y las mujeres para transmitir mensajes de divulgación, información sobre los mercados, etc.
- Velar para que la comunicación, los materiales de capacitación y los programas de aprendizaje tengan en cuenta las cuestiones de género (p. ej. en el lenguaje, en el grado de alfabetización o en los temas).
- Promover el ahorro en los hogares, el ahorro rotatorio y los grupos de crédito, así como las cuentas bancarias para los pequeños agricultores, las mujeres y los jóvenes.
- Promover los servicios de seguros para los pequeños agricultores.
- Garantizar que se preste una formación que tenga en cuenta las cuestiones de género (p. ej. eligiendo una ubicación, un horario y una duración adecuadas; formando a las parejas y no solo a uno de los dos cónyuges; asegurando que el lenguaje y el grado de alfabetización reflejen las capacidades de los participantes y facilitando servicio de guardería).

Creación de capacidad

- Sensibilizar e instruir a los funcionarios (nacionales, de distrito y de primera línea), a los departamentos de desarrollo agrícola y comunitario, a los proveedores de servicios, a las instituciones de microfinanciamiento, a la UGP y a los asociados en la ejecución respecto al desarrollo en favor de los pobres y el empoderamiento de género (incluido el compromiso del proyecto con la selección y la incorporación de las cuestiones de género); las formas de mejorar la capacidad de expresarse de las mujeres y los agricultores pobres y cómo prestar atención a los varios medios de vida, las necesidades y las prioridades de las diferentes categorías de miembros de la comunidad.
- Organizar visitas de sensibilización de las autoridades al lugar del proyecto.
- Sensibilizar a los actores en la cadena de valor y a los agronegocios en cuestiones de género y la pobreza.
- Participar en redes nacionales, en la formación de asociaciones y alianzas y en foros públicos.
- Forjar el compromiso con el desarrollo en favor de los pobres y el empoderamiento de la mujer entre los dirigentes de todos los ámbitos, incluidos la administración superior, los asociados, los dirigentes locales (políticos, de la sociedad civil y religiosos), los miembros de la comunidad y de los hogares.
- Formar al personal relacionado con el proyecto y los asociados fundamentales en la ejecución en materia de procedimientos participativos de planificación y de SyE.
- Sensibilizar a los funcionarios y a las autoridades locales y fomentar su capacidad para que comprendan la diferencia entre un sistema asistencial descendente e impulsado por una idea establecida de antemano y uno en que respondan a las necesidades de los agricultores clientes y las comunidades (y que no necesariamente complazca a los clientes más ricos e influyentes).
- Incorporar las cuestiones relacionadas con la pobreza y la igualdad de género en un programa de estudios agrícolas y otras actividades de formación para el personal de extensión y desarrollar su capacidad de incluir las perspectivas de la pobreza y el género en sus actividades.
- Apoyar a las mujeres que forman parte del personal de extensión a participar en la formación y en las visitas sobre el terreno, tanto para desarrollar su capacidad como para animar a las agricultoras a asistir.
- Crear un fondo para la formación con el fin de contratar a mujeres profesionales.

Diseño de las instituciones

- Promover los procesos participativos (p. ej. la evaluación participativa de las necesidades, la elaboración del plan de acción comunitario y los procesos participativos de ejecución).
- Reforzar la interacción entre las CBO, el gobierno local y los proveedores de servicios.
- Prestar especial atención al diseño de las instituciones para la gestión de los recursos naturales de base comunitaria, la gestión de cuencas hidrográficas, el riego en pequeña escala, la gestión de las tierras de pastos, el desarrollo impulsado por la comunidad y las actividades de grupos generadoras de ingresos.

Incorporación de las cuestiones de género

Finalidad

La finalidad general de la incorporación de las cuestiones de género consiste en brindar a las mujeres y los hombres las mismas oportunidades de llevar a cabo sus propias estrategias en materia de medios de vida gracias a la obtención de la igualdad de acceso a los recursos, los beneficios y la toma de decisiones, y de control de los mismos, en todas las etapas del proceso de desarrollo.

Proceso

Cuando sea pertinente, las cuestiones de género se incorporan gracias al análisis de los medios de vida y los mecanismos de selección. En esta sección se hace hincapié en las oportunidades concretas de promover la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres en las esferas donde las desigualdades entre hombres y mujeres son más pronunciadas (véase el Recuadro 22). Asimismo, es necesario tener en cuenta la incorporación de las cuestiones de género a la hora de diseñar los enfoques participativos y poner en funcionamiento los elementos sociales del diseño y el sistema de SyE. La información relativa a la estrategia de selección puede resumirse en el Cuadro 1C (véase el Apéndice 1).

Recuadro 22: Ejemplos de incorporación de las cuestiones de género

Aumentar el acceso de las mujeres a los bienes y los beneficios y el control de los mismos

- Facilitar el acceso de las mujeres al asesoramiento de extensión, el crédito, los seguros y los insumos, en especial para las actividades relacionadas con los cultivos y el ganado de los que se encargan principalmente las mujeres, y emprender medidas para garantizar que mantengan el control de los beneficios durante el proceso de comercialización.
- Apoyar la participación de las mujeres en las actividades agrícolas y ganaderas de las que no se ocupan tradicionalmente, así como las actividades de generación de ingresos que no sean agrícolas.
- Promover la participación de las mujeres y los HEM en la creación, la transferencia y la adopción de tecnología.
- Elegir mujeres para albergar demostraciones y jornadas informativas en la explotación agrícola.
- Promover la planificación en los hogares para fomentar la utilización equitativa de los ingresos del hogar en beneficio de todos sus miembros gracias a la sensibilización y la comunicación en la comunidad y los hogares.
- Crear grupos de autoayuda de mujeres relacionados con sistemas de ahorros y crédito.
- Sensibilizar a las mujeres y a los hombres sobre los derechos de propiedad y herencia, en especial de las tierras.

Aumentar el acceso de las mujeres a los conocimientos teóricos y prácticos

- Adoptar diferentes planteamientos de formación con objeto de aumentar la participación de las mujeres (p. ej. formar a las parejas; formar separadamente a las mujeres; aumentar la utilización de mujeres como personal de extensión y formadoras; seleccionar materiales, lenguaje y medios de comunicación adecuados y garantizar que los horarios y los lugares sean convenientes para las mujeres).
- Ampliar los conocimientos de las mujeres en ámbitos que tradicionalmente no se consideran de su competencia.
- Alentar a las mujeres a participar en las visitas explicativas.
- Crear redes de transferencia de conocimientos tradicionales que no sean discriminatorias por razón de sexo.
- Apoyar lecciones en materia de alfabetización funcional de adultos para mujeres.
- Ampliar los conocimientos de las mujeres en materia de gestión y ahorro del dinero.
- Ampliar los conocimientos empresariales y de creación de empresas de las mujeres.
- Crear grupos de autoayuda de mujeres para intercambiar conocimientos.
- Promover los grupos de autoayuda de mujeres para realizar actividades de procesamiento, comercialización e intercambio de información sobre los mercados, con el fin de conseguir economías de escala y fortalecer su poder de negociación en los mercados.
- Crear conciencia sobre los asuntos jurídicos (políticas y reglamentos) y sobre los derechos de las mujeres y los hombres en la comunidad.
- Reforzar las competencias jurídicas de las mujeres.

Fortalecer el papel de la mujer en la toma de decisiones

- Colaborar con las asociaciones y las cooperativas de agricultores para aumentar la participación de las mujeres como miembros y dirigentes.
- Capacitar a las mujeres en materia de formación de grupos, dirección y capacidad de negociación.
- Diseñar estrategias encaminadas a facilitar más conocimientos e información destinados a las mujeres para que estas puedan tomar decisiones fundamentadas, por ejemplo, a través de las redes de información de la comunidad.
- Llevar a cabo sesiones de formación para sensibilizar sobre las cuestiones de género, con el fin de aumentar la comprensión general de la importancia de incluir a las mujeres en las oportunidades de desarrollo rural.
- Establecer objetivos específicos relacionados con la proporción de mujeres que participan en órganos importantes de toma de decisiones.

Mejorar el bienestar y aliviar las cargas de trabajo

- Determinar y promover las tecnologías que permitan ahorrar trabajo para las actividades realizadas por las mujeres en relación con los productos comercializables, así como otras tareas domésticas (abastecimiento de agua, elaboración de alimentos o suministro de combustible).
- Promover los conocimientos especializados y el acceso a los servicios para mejorar el bienestar de las mujeres y otros miembros de la unidad familiar (formación en nutrición, asistencia sanitaria para las madres y servicios sanitarios).
- Desarrollar las competencias necesarias para la vida entre las comunidades rurales.
- Hacer participar a las mujeres en las demostraciones y las aplicaciones de tecnología, con el objetivo de que comprendan y evalúen los impactos que las tecnologías pueden tener sobre sus cargas de trabajo.
- Sensibilizar a las comunidades rurales para que adopten una distribución más equitativa de las cargas de trabajo entre las mujeres y los hombres.
- Al promover nuevas actividades, hay que tener en cuenta lo siguiente:
 - los requisitos en relación a la mano de obra de todo el sistema de cultivo y no de cada actividad por separado;
 - la distribución del trabajo entre los miembros de la unidad familiar y las repercusiones en los momentos de máxima actividad;
 - la disponibilidad de mano de obra adicional y la capacidad de contratación de los hogares para hacer frente a los períodos de máxima actividad;
 - otras formas de compartir y distribuir el trabajo equitativamente.

Mecanismos participativos de evaluación de las necesidades y elaboración del plan de acción comunitario

Finalidad

En esta sección se trata la cuestión del diseño y la ejecución de los procesos incluidos en los mecanismos participativos de evaluación de las necesidades y de planificación, para que se incorporen al proyecto de forma sistemática y, de este modo, fundamentar la financiación de las actividades impulsadas por la demanda de los agricultores.

Durante el diseño, los planificadores del proyecto deben ubicar el proceso de su planificación en el contexto de los sistemas existentes de planificación y presupuestación de las distintas esferas de la administración pública descentralizada. Numerosos países llevan a cabo la citada planificación descentralizada de los

proyectos de desarrollo y apoyan la responsabilidad local de implementar y supervisar las actividades. Si ya existe un proceso comunitario de planificación en curso que sustente los planes de desarrollo del distrito, será necesario que los planificadores estudien cómo encajará la evaluación comunitaria de las necesidades patrocinada por el proyecto en los procesos existentes y cómo los complementará. Si no lo hay, habrá que diseñar sistemas de planificación participativa ascendente que sean apropiados y aceptables a escala local, lo cual debería hacerse mediante la consulta activa con las partes interesadas y la participación de las mismas. Es preciso que los planificadores analicen las funciones de los consejeros elegidos del gobierno local, el personal de los organismos del distrito y las estructuras comunitarias (oficiales y no oficiales).

Para determinar las etapas y los costos del proyecto, el equipo de diseño deberá estimar cuántas comunidades puede abarcar el proyecto por año y establecer tanto la manera en que se formará a las comunidades para que lleven a cabo los mecanismos participativos de evaluación de las necesidades y de planificación, como que determinen la forma en que el proyecto contribuirá a los procesos en curso.

Proceso

Los mecanismos participativos de evaluación de las necesidades y elaboración del plan de acción comunitario deberán considerarse procesos fundamentales de facilitación en el sistema más amplio de descentralización en el país. Un proyecto constituye una oportunidad de crear capacidad local, (favoreciendo el empoderamiento local y el sentimiento de pertenencia y la responsabilidad locales con respecto al desarrollo rural basado en la comunidad) a la vez que mejora los sistemas de producción agrícola y los medios de vida.

Los instrumentos de la evaluación participativa de las necesidades comprenden las entrevistas a los informantes clave, la cartografía participativa de los recursos, la clasificación en función de la riqueza, los horarios y las tendencias, el ordenamiento por parejas, el análisis basado en el género, los diagramas de Venn y las reuniones de los grupos especializados. En condiciones idóneas, deberían crearse grupos especializados separados para los dirigentes de la comunidad, las mujeres y los hombres y, si fuera posible, para los jóvenes y otras minorías.

Los mecanismos de elaboración del plan de acción comunitario comprenden la determinación de los problemas, sus causas y las posibles soluciones, el ordenamiento según la prioridad y la preparación de planes de acción comunitarios (PAC) simples.

En la Guía de campo se ofrece información más detallada sobre los métodos de recopilación de datos, los instrumentos participativos y las listas de comprobación.

Existen dos opciones principales para facilitar el proceso en el ámbito comunitario: a) crear un equipo interdisciplinario de facilitación a escala de subdistrito y b) externalizar la facilitación a los proveedores de servicios locales (ONG o consultores). El enfoque preferido aquí consiste en crear equipos interdisciplinarios y permanentes de facilitación a escala de subdistrito, porque así se institucionaliza la descentralización en el sistema de planificación gubernamental y se contribuye a desarrollar la capacidad y las aptitudes humanas de las autoridades locales, de los funcionarios y de los miembros de la comunidad. Otra ventaja es que el proyecto no tiene que pasar por el complejo proceso de licitación para la selección de la ONG. El principal inconveniente es que dicho proceso puede requerir la formación en cascada de los formadores en varios niveles administrativos: se debe crear un equipo nacional de capacitación para formar a los equipos regionales de capacitación, quienes a continuación formarán a los equipos de capacitación del distrito que, a su vez, formarán a los equipos de facilitación del subdistrito.

A menudo se combinan ambos planteamientos y se externaliza la formación y la supervisión de los equipos de facilitación del subdistrito a las ONG. Todo ello tiene la ventaja de mejorar la calidad gracias a

la contratación de los servicios de una ONG con experiencia, a la vez que se institucionalizan los procesos de elaboración del plan de acción comunitario anual que pueden contribuir a los planes de desarrollo del distrito y los planes de trabajo y los presupuestos anuales.

Es importante que los mecanismos de planificación participativa tengan en cuenta las cuestiones de género para garantizar que las prioridades de las mujeres, junto con las de los hombres, se reflejen debidamente en los procesos de planificación del desarrollo y de los PAC finales (véase el Recuadro 23).

Recuadro 23: Cuestiones a tener en cuenta para aplicar una perspectiva de género a la planificación comunitaria

- ¿En qué medida se incorporan las prioridades propias de las mujeres y sus prioridades relacionadas con los bienes públicos y comunes en los planes de acción y las opciones relativas a la actividad del proyecto?
- ¿Cómo y en qué medida se consulta a las mujeres sobre sus necesidades y sus prioridades por separado, sin los hombres?
- ¿El ordenamiento de las prioridades en la comunidad se realiza en reuniones públicas en presencia de las mujeres y los hombres? En caso afirmativo, ¿qué calidad e importancia tienen las intervenciones de las mujeres?
- ¿En las reuniones públicas, con qué frecuencia expresan las mujeres sus opiniones y puntos de vista si difieren de los de los hombres dirigentes o de los ancianos?
- ¿Qué temas y actividades querrían ver las mujeres en el programa del proyecto?
- ¿Cómo es el proceso de toma de decisiones y cuánto influye la capacidad de expresarse de las mujeres en las decisiones finales?

A la hora de diseñar el proceso participativo de planificación en la comunidad es decisivo establecer el tamaño adecuado de la comunidad para los diferentes tipos de actividades. Para los mecanismos participativos de evaluación de las necesidades y planificación, una comunidad debería comprender entre 50 y 150 hogares; una cifra mayor sería demasiado alta para poder ejercer la democracia directa en una reunión de la aldea. Suele haber varias rondas de consolidación, en las que los planes de la comunidad se consolidan a mayor escala.

El costo de evaluar las necesidades de forma participativa y preparar un plan varía en función de la duración y la complejidad de la secuencia de participación y los instrumentos utilizados. Para producir un PAC se necesita, como mínimo, medio día para que la comunidad termine un ordenamiento simple de los problemas de la comunidad relacionados con los medios de vida y las prioridades en cuanto a las intervenciones. Si en la evaluación de las necesidades también se incluyen las entrevistas a los informantes clave, las reuniones de los grupos especializados y los instrumentos participativos, el ejercicio durará un día entero para cada comunidad. Si además se incluyen los módulos referentes a las cuestiones de género, se necesitará, por lo menos, otro medio día. Las entrevistas a los hogares que no son pobres, los pobres y los muy pobres que se hayan elegido necesitan un día más.

Consolidación del PAC y proceso de aprobación del subproyecto

El paso siguiente consiste en definir cómo se traducirán las prioridades de la comunidad expresadas en los PAC en una serie de subproyectos comunitarios financiados por el proyecto. En la mayor parte de los casos, esto viene determinado por los mecanismos nacionales existentes. Las preguntas clave sobre el diseño son las siguientes: ¿a qué escala se han consolidado los distintos PAC? ¿Es suficiente pasar directamente del PAC a un plan de trabajo y presupuesto anual del distrito? ¿Es preferible consolidar los PAC en un plan de subdistrito, a continuación consolidar este en un plan de desarrollo de distrito a medio plazo y posteriormente extraer un plan de trabajo y un presupuesto de distrito anuales?

La experiencia sugiere que no es necesario elaborar un plan de acción intermedio a escala de subdistrito y que se tiende a hacer más hincapié en la redacción de planes que en la aplicación de subproyectos. Es indispensable que los proyectos funcionen en el marco de los sistemas de planificación en curso en el país, en lugar de hacerlo de forma paralela. Si en el debate mantenido con el gobierno se detectan mejoras o innovaciones en los procesos nacionales de elaboración del plan de acción comunitario, los proyectos constituyen una ocasión idónea para probar y sugerir nuevas medidas.

Con miras a que los beneficios se repitan y se mantengan más allá del proyecto, es necesario garantizar que haya capacidad local para que la comunidad siga planificando participativamente el desarrollo y para que los beneficios sigan funcionando y manteniéndose en los ámbitos del distrito y la comunidad.

Medidas operacionales

Finalidad

Las medidas operacionales encomiendan la responsabilidad de la ejecución de los aspectos sociales del diseño del proyecto al personal administrativo del mismo, las organizaciones asociadas y la comunidad (véase el Recuadro 24). En la Sección 6 se aborda con más detalle la integración de las perspectivas social y de género en el sistema de SyE.

Recuadro 24: Ejemplos de medidas operacionales para aplicar los aspectos sociales del diseño del proyecto

Personal de la UGP

- Nombrar miembros del personal y del proyecto en la sede que cuenten con las aptitudes necesarias, que respeten la composición (p. ej. incluido el personal de campo femenino) y que dispongan de competencias en materia de género.
- Especificar la responsabilidad de la selección de los beneficiarios teniendo en cuenta el grado de pobreza y de las cuestiones de género en el mandato del personal superior de la UGP, si bien la responsabilidad última recaerá en el coordinador del proyecto.
- Nombrar un especialista en cuestiones de género o centros de coordinación especializados en cuestiones de género.
- Reflejar el compromiso con el empoderamiento de la mujer y con la atención a la pobreza rural en los talleres de orientación, la remuneración y las oportunidades de capacitación y promoción.
- Formar al personal en materia de incorporación de las cuestiones de género.
- Asignar al funcionario encargado del sistema de SyE la responsabilidad de supervisar el rendimiento de la selección y el seguimiento de los beneficiarios.

Proyecto de SyE

- Reflejar las perspectivas de género y de los jóvenes en todo el sistema de SyE.
- Diseñar y supervisar los indicadores de género y crear el marco lógico.
- Incorporar las cuestiones de género y la pobreza en la recopilación de datos, la encuesta previa, las evaluaciones del impacto y la RI.
- Incluir a las mujeres en los equipos encargados del diagnóstico rural participativo (DRP) y los trabajos de campo.
- Garantizar que los aspectos relacionados con las cuestiones de género y pobreza se integren en los informes principales y que se presenten informes por separado cuando sea necesario.

Procedimientos internos de la UGP

- Incorporar las cuestiones de género, juventud y VIH/SIDA en el MEP.
- Formular políticas y estrategias relacionadas con las cuestiones de género en el proyecto.
- Incorporar las cuestiones de género en los procesos de planificación del trabajo y presupuestación.
- Explicar y debatir el compromiso contraído para abordar los problemas relacionados con la pobreza, la igualdad de género, los jóvenes y el VIH/SIDA en el contexto del desarrollo rural y el diseño del proyecto en los talleres iniciales.
- Auditar internamente la selección y la aplicación de la estrategia relativa a las cuestiones de género.
- Analizar la prestación de servicios (empresas, tecnologías, formación y crédito) desde las perspectivas de la igualdad de género, de la pobreza, de la juventud y de las personas que viven con el VIH/SIDA, así como abordar (responder a los resultados del análisis) los posibles obstáculos para la participación (p. ej. horario o ubicación desafortunados, pago de tasas o provisión de empleo y exigencia de garantías).
- Establecer mecanismos de reclamación y de denuncia para promover la equidad y la transparencia, y mejorar la precisión de la selección.

Procedimientos externos de la UGP

- Trabajar en red con las organizaciones que trabajan en favor de los pobres y en relación con las cuestiones de género, juventud y VIH/SIDA.
- Participar en el diálogo sobre las políticas relacionadas con la desigualdad entre géneros, promover la legislación para abordar los desequilibrios entre los géneros en el sector rural y respaldar la acción afirmativa.

Asociados en la ejecución y proveedores de servicios

- Los asociados y los proveedores de servicios deberían comprometerse con el desarrollo a favor de los pobres, la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer.
- Los asociados y los proveedores de servicios deberían tener experiencia en la selección social basada en la comunidad y los métodos participativos.
- Alentar a los asociados y a los proveedores de servicios para contratar a trabajadoras de campo con objeto de mejorar la sensibilización sobre el terreno.
- Trabajar con las mujeres y los especialistas en la materia.
- Elaborar una estrategia conjunta de comunicación para la selección de los beneficiarios teniendo en cuenta las cuestiones de género y la pobreza.
- Empezar misiones conjuntas de supervisión (la UGP, los asociados, los proveedores de servicios, otros organismos gubernamentales y los donantes).

Comunidad

- Promover la participación de la comunidad en la evaluación de las necesidades y la planificación de medidas.
- Promover la participación de la comunidad en la determinación de los criterios de selección para la participación en las actividades del proyecto.
- Establecer los indicadores comunitarios del empoderamiento de la mujer.

5. CONSOLIDACIÓN

El grupo beneficiario, la estrategia de selección y las actividades basadas en el análisis social deben integrarse bien en el diseño general de proyecto e incorporarse en el marco lógico, en el plan de trabajo y presupuesto, en el sistema de SyE y en el MEP.

Los principales productos físicos del análisis social llevado a cabo durante la etapa de diseño son los siguientes:

- un informe escrito;
- el texto del documento principal de diseño;
- las contribuciones al MEP.

Estos tres productos se examinan a continuación.

Informe escrito

El informe escrito puede adoptar varias formas. Si el análisis social se lleva a cabo como un ejercicio independiente separado de la misión de preparación del proyecto, se suele redactar un informe sobre el análisis social que comprende un resumen de orientación.

Si el análisis social se realiza de forma simultánea con la preparación del proyecto, suele tomar la forma de un documento técnico de trabajo o un anexo del informe de preparación del proyecto. Asimismo, el especialista proporciona al jefe de la misión contribuciones por escrito al memorando de la misión y las secciones del documento de diseño que traten sobre la pobreza y las cuestiones de género, los grupos beneficiarios, las medidas de selección, los procesos participativos y el diseño de las actividades basado en el análisis social.

Contenido

En el análisis social se incluyen los aspectos siguientes:

- se describen las condiciones sociales a escala nacional, así como en la zona del proyecto;
- se determinan las partes interesadas del proyecto y se analiza las que se beneficiarán y las que se verán perjudicadas como consecuencia de las intervenciones propuestas;
- se determina si se activan o no las políticas del organismo de financiación relativas a la protección social;
- se diseña un plan de mitigación apropiado si conlleva la aplicación de políticas de protección social, según lo exigido por las normas del organismo;
- se definen los grupos beneficiarios;
- se diseña un conjunto de medidas relacionadas con la selección y la incorporación de las cuestiones de género, con el objeto de garantizar que la mayor parte de los recursos lleguen a los beneficiarios previstos; y
- se describen los mecanismos de ejecución.

En el Recuadro 25 se presenta el esquema de un documento de trabajo convencional del análisis social, junto con una estimación del número de páginas dedicadas a cada sección.

Recuadro 25: Ejemplo de esquema del documento de trabajo: pobreza, género y selección**I. Desarrollo humano y pobreza (1-3 páginas)**

- A. Población
- B. Desarrollo humano
- C. Pobreza
- D. Respuestas políticas

II. Género y juventud (1-3 páginas)

- A. Situación de la mujer
- B. Dificultades
- C. Respuestas políticas e institucionales
- D. Juventud

III. Medios de vida rurales (5-8 páginas)

- A. Dimensiones de la población rural (enlace al Apéndice 1)
- B. Estratos socioeconómicos y tipos de hogar: las diferencias en cuanto a la base de bienes; los sistemas, las estrategias y los logros en materia de medios de vida; las oportunidades, las dificultades y las prioridades percibidas, así como las repercusiones para el proyecto (enlace al Apéndice 2)
- C. Contexto de vulnerabilidad: las situaciones de crisis, sus efectos y los mecanismos de supervivencia de las diferentes categorías de personas
- D. Características de la agricultura a pequeña escala, incluidos tanto los modelos de acceso y control de la tierra como los bienes de producción agrícola (Apéndice 3)
- E. Análisis de género de la agricultura en pequeña escala y los medios de vida rurales
- F. Epidemia de VIH/SIDA en las zonas rurales (si es pertinente)
- G. Instituciones y gestión de la comunidad

IV. Análisis socioeconómico del proyecto (5-8 páginas)

(p. ej. riego en pequeña escala y desarrollo de las cadenas de valor)

- A. Antecedentes
- B. Análisis socioeconómico de los componentes del programa o el proyecto (enlace al Apéndice 4)
- C. Respuesta de los pequeños agricultores hasta la fecha
- D. Necesidades prioritarias de los grupos de pequeños agricultores
- E. Partes interesadas (enlace al Apéndice 5)

V. Selección e incorporación de las cuestiones de género (3-5 páginas)

- A. Grupos beneficiarios
- B. Selección geográfica
- C. Mecanismos de selección (enlace al Apéndice 6)
- D. Actividades de incorporación de las cuestiones de género (enlace al Apéndice 7)
- E. Asociaciones para la aplicación de la estrategia

VI. Puesta en marcha de los mecanismos de selección e incorporación de las cuestiones de género (3-5 páginas)

- A. Descripción de los subcomponentes (incluidos los costos y la determinación de las etapas)
- B. Responsabilidades con respecto a la ejecución
- C. Indicadores del sistema de SyE y de procesos participativos
- D. Innovación, aprendizaje y reacciones en el diseño

Apéndices

1. Clasificación en función de la pobreza en la aldea
2. Tabla de los medios de vida de los pequeños agricultores ordenados según la riqueza
3. Dificultades que enfrentan los grupos de pequeños agricultores y posibles respuestas
4. Tabla de la perspectiva de los beneficiarios
5. Tabla de partes interesadas
6. Tabla de selección
7. Tabla de incorporación de las cuestiones de género

Presentación

La presentación del informe puede mejorarse incluyendo algunos de los instrumentos siguientes, cuando sea apropiado:

- *Casos prácticos que reflejen la realidad de los medios de vida rurales desde la perspectiva de una persona*: es importante captar los medios de vida de varios tipos de hogares (p. ej. según la riqueza, el sexo del cabeza de familia o la función en la cadena de valor). La repercusión de los casos prácticos aumenta si se escriben en primera persona y se utiliza un lenguaje parecido al del narrador original. Con el objeto de no interrumpir el flujo del texto principal, quizás sea mejor presentar los casos prácticos en un apéndice.
- *Recuadros de texto para ilustrar o destacar asuntos mencionados en el texto principal*: hacer referencia a experiencias específicas que serían demasiado detalladas si aparecieran en el texto principal.
- *Cuadros para resumir los datos fundamentales*: contienen información como los datos relativos a la pobreza a lo largo del tiempo o por distrito; la división del trabajo de actividades concretas entre las mujeres, los hombres y otros grupos; el análisis de los componentes del proyecto desde la perspectiva de los beneficiarios.
- *Diagramas para presentar la información visualmente*: pueden contener los calendarios estacionales de las actividades relacionadas con los cultivos o los medios de vida; datos comparativos como el pentágono de los bienes que influyen en los medios de vida según la riqueza o el sexo del cabeza de familia e información sobre relaciones como los flujos de recursos entre los hogares en los diferentes grupos de riqueza.
- *Tablas de resumen para facilitar el acceso a los datos*: incluyen el análisis de la pobreza rural, los problemas del sector agrícola y rural y las medidas necesarias; el análisis de los puntos fuertes, las insuficiencias, las oportunidades y las dificultades de las instituciones; la determinación de los grupos beneficiarios, las causas de la pobreza, las medidas de supervivencia, las necesidades prioritarias y las posibles respuestas; las características de los medios de vida de los hogares rurales según el grado de riqueza; las estrategias de selección e incorporación de las cuestiones de género. Estas tablas suelen aparecer como apéndices.

Cuadros de costos

Para cada actividad, el diseño del proyecto debe comenzar determinando las implicaciones de los costos:

- ¿Cómo se organizarán las actividades (p. ej. quiénes y cuántos participarán)?
- ¿Quién implementará las actividades?
- ¿Qué recursos se necesitarán (p. ej. bienes, servicios, etc.)?
- ¿Cuál es el costo unitario, el número de unidades, las etapas de las actividades y los costos a lo largo de los años del período de implementación?

Texto del principal documento de diseño

Cuando el especialista redacte un documento de trabajo o un anexo al informe principal del proyecto, es fundamental que también prepare un texto que deberá incluirse en el informe principal. Así se garantizará que los elementos fundamentales del análisis social y del diseño queden reflejados en la documentación principal del proyecto y que el diseño en general sea coherente con la estrategia de selección. Las autoridades y los examinadores principales suelen centrar la atención en el informe principal y existe el riesgo real de dejar al margen las aportaciones de la selección y el diseño social si solo se presentan en un documento de trabajo o un anexo.

Aportaciones al informe principal

El texto del informe principal debería contener:

- un párrafo sobre los aspectos básicos de la pobreza y los medios de vida rurales, incluidas las respuestas políticas y de las instituciones;
- un párrafo sobre los aspectos básicos de las cuestiones de género y sus repercusiones en los medios de vida rurales, incluidas las respuestas políticas y de las instituciones;
- un párrafo sobre los aspectos básicos de otros asuntos relacionados con la diversidad social (p. ej. los jóvenes o los grupos marginados), incluidas las respuestas políticas y de las instituciones;
- un párrafo sobre la epidemia de VIH/SIDA, siempre que resulte pertinente para el contexto del país, incluidas las respuestas políticas y de las instituciones;
- una descripción de las características de los grupos beneficiarios y sus necesidades prioritarias (1/2-1 página, en función del número de grupos);
- un resumen de las principales medidas de selección e incorporación de las cuestiones de género (1/2-1 página);
- el diseño de los componentes a partir de los resultados obtenidos en el análisis social (1-2 páginas);
- las responsabilidades de la ejecución (1/2 página).

Como parte de la documentación principal del proyecto, algunos organismos de apoyo al desarrollo, como el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), incluyen automáticamente las tablas de resumen sobre la pobreza rural, los grupos beneficiarios, las instituciones y las iniciativas complementarias de los donantes y las posibles asociaciones. Con independencia del organismo, las tres tablas que se muestran a continuación son complementos útiles para el informe principal (véanse los ejemplos en el Apéndice 1):

- *tabla de la perspectiva de los beneficiarios* (Cuadro 1A): análisis del diseño del proyecto desde la perspectiva de los beneficiarios y determinación de las respuestas encaminadas a reforzar la difusión y el impacto del proyecto;
- *tabla de la estrategia de selección* (Cuadro 1B): información clave sobre la estrategia de selección que ilustra los mecanismos principales: selección geográfica, autoselección y selección directa, medidas de empoderamiento, medidas relativas al procedimiento y medidas favorables;

- *tabla de la incorporación de las cuestiones de género* (Cuadro 1C): información clave sobre la estrategia de incorporación de las cuestiones de género, que ilustra las actividades encaminadas a abordar las principales áreas de la desigualdad entre géneros dentro del ámbito de aplicación del proyecto, a saber, las cargas de trabajo, el acceso a los bienes y los beneficios y el control de los mismos, las aptitudes y los conocimientos, las funciones en la toma de decisiones y el bienestar. Esta información también puede incorporarse a la tabla de la estrategia de selección.

Contribución al manual de ejecución del proyecto

Los procedimientos establecidos en el MEP deben ser coherentes con la estrategia y los procedimientos de selección establecidos. Con frecuencia, para diseñar el MEP se recurre a consultores que pueden repetir lo que se menciona en el informe del examen sin detallar los procedimientos o los conceptos de funcionamiento, como por ejemplo la planificación “ascendente”.

El especialista puede ayudar a la UGP a diseñar o afinar la estrategia de selección y las operaciones del MEP y puede ayudar a brindar orientación para las actividades iniciales de ejecución. Como se ha señalado anteriormente, es más fácil poner en funcionamiento la estrategia de selección si está vinculada, cuando sea factible, a los componentes principales del proyecto y no cuando se trata de una serie de actividades independientes.

El especialista también realiza aportaciones a otros aspectos del diseño, en particular a los procesos participativos de planificación, la creación de capacidad, el refuerzo de las CBO, los componentes sociales y las estrategias de protección social. El MEP es especialmente importante en la etapa inicial de puesta en marcha y en la institucionalización posterior de un proceso de desarrollo ascendente e impulsado por la comunidad; además, puede constituir una base sólida para formar al personal descentralizado en la aplicación de los procedimientos.

6. SEGUIMIENTO DE LOS ASPECTOS SOCIALES DEL DESARROLLO

Durante el diseño y la ejecución del proyecto, con frecuencia se pide al especialista que preste asesoramiento a los expertos del sistema de SyE y colabore con ellos para garantizar que el sistema tome en cuenta los aspectos sociales del desarrollo. Dichos aspectos sociales también deben captarse durante las evaluaciones del impacto y la evaluación del proyecto. Estos tres productos del sistema de SyE se examinan a continuación.

Aportaciones de los aspectos sociales al seguimiento y a la supervisión

Finalidad

Hacer un seguimiento de la eficacia de la selección es una de las características básicas del seguimiento de los productos, de los resultados y de los efectos emergentes de un proyecto. Ello implica analizar y proporcionar información de forma constante a la administración en relación con las categorías de personas (p. ej. hombre-mujer, pobre-no pobre, joven-anciano o mayoría étnica-minoría étnica) a las que está llegando un determinado proyecto y con qué tipo de resultados. Los informes y las evaluaciones de SyE deberían reflejar estas dimensiones del proyecto como parte integrante del rendimiento del mismo.

Proceso

Durante el diseño del proyecto, el especialista garantiza que el sistema interno de supervisión de dicho proyecto contenga métodos para hacer un seguimiento de los beneficiarios, los indicadores sociales y de género y de los sistemas participativos de SyE.

Durante la ejecución, el especialista puede asesorar al funcionario encargado del SyE del proyecto sobre la integración de las consideraciones relativas a la pobreza y las cuestiones de género en la encuesta previa y la RI, la puesta en funcionamiento de los mecanismos participativos de SyE y la mejora del desglose por sexos y la interpretación de los datos existentes sobre SyE.

Seguimiento de los beneficiarios

El seguimiento de los beneficiarios debería realizarse como parte integrante del sistema de información de gestión (SIG) de un proyecto. El sistema de seguimiento de los beneficiarios debería ser sencillo para que la administración pudiera utilizarlo con regularidad. Además de generar datos cuantitativos sobre el número de beneficiarios (p. ej. mujer-hombre), el sistema también debería generar información cualitativa de las diferentes categorías de participantes y no participantes en el proyecto en lo concerniente a cómo valoran y utilizan los productos del proyecto.

Seguimiento participativo

El seguimiento flexible y repetitivo de la participación permite confirmar la calidad de las intervenciones del proyecto y la medida en que están llegando a los grupos beneficiarios previstos; además, puede utilizarse para detectar errores de inclusión y exclusión. Los métodos participativos, como los debates de grupos, refuerzan y promueven el desarrollo en favor de los pobres porque aumentan las oportunidades de que los participantes, por un lado, tomen parte en la evaluación de los progresos realizados y, por otro, establezcan las prioridades y dirijan cómo evoluciona el proyecto y para quién. Los indicadores relacionados con el proceso resultan útiles para detectar los cambios que se producen a lo largo del tiempo.

Participación y aprendizaje de las partes interesadas

Incluir a todas las categorías de partes interesadas en el sistema de SyE, en especial las que normalmente suelen quedar al margen de las actividades básicas del proyecto, y tener en cuenta sus opiniones y recomendaciones en la planificación y la ejecución del sistema de SyE crea un proceso más sólido y equitativo. Asimismo, este planteamiento mejora la eficacia y el grado de adecuación del proyecto, y aumenta la sensación de responsabilización de las partes interesadas, la apropiación hacia los productos y los resultados del proyecto y, a más largo plazo, la sostenibilidad de las intervenciones. Todos los actores y los asociados pueden participar en las oportunidades de intercambiar información y experiencias, y pueden beneficiarse de poner sus conocimientos en común o de participar en sesiones de aprendizaje conjunto.

Incorporación de las cuestiones de género

Los sistemas de información deberían diseñarse para detectar y analizar sistemáticamente el impacto del proyecto en cualquier mejora cuantitativa o cualitativa de los medios de vida de las mujeres y los HEM. Esto se consigue gracias a las siguientes medidas:

- garantizar que las mujeres (y los miembros de los grupos vulnerables) tengan las mismas oportunidades que los hombres de participar en actividades de seguimiento, desarrollar su capacidad de participar en los procesos de aprendizaje conjunto para revisar los progresos, reflexionar sobre los resultados y los efectos, y recomendar adaptaciones necesarias para la implementación del proyecto;
- recopilar datos cuantitativos y cualitativos desglosados por sexo referidos al seguimiento, cuando sea posible, por lo que se refiere a la actividad, el proceso, el producto, el resultado y el impacto;
- determinar los indicadores de rendimiento y del impacto desglosados por sexo con objeto de hacer un seguimiento de los cambios producidos en la igualdad de género a lo largo del proyecto e integrarlos en el marco lógico o en el marco de resultados del proyecto;
- ir más allá de la mera presentación de los datos desglosados por sexo y profundizar para interpretar y explicar los motivos de la desigualdad de la participación entre géneros (véase el Recuadro 26);
- determinar las preguntas específicas para que las mujeres pongan de relieve las repercusiones de las actividades del proyecto y sus efectos;
- presentar informes sobre la sensibilización respecto a las cuestiones de género (incluidos los informes periódicos de seguimiento);
- preparar estudios de casos prácticos y divulgar las historias de éxito en relación con las cuestiones de género; y
- integrar una dimensión de género en la encuesta previa y en la RI.

Recuadro 26: Distinción entre los datos desglosados por sexo y por género

	Mujeres	Hombres	Interpretación	Oportunidades
Datos desglosados por sexo	25 mujeres asistentes	40 hombres asistentes	Asistieron más hombres a las sesiones de formación en materia de emprendimiento para gestionar la agricultura como un negocio	Hacer un esfuerzo especial para animar a más mujeres a participar
Datos sobre género	De 25 mujeres, el 80 % encabezaban sus propios hogares	Todos los hombres estaban casados	Las mujeres casadas no podían asistir a las sesiones de formación en la misma medida en que lo hacían sus maridos o las mujeres que encabezaban sus propios hogares. Ello se debía a sus deberes domésticos, la percepción de que la formación en materia de emprendimiento es más pertinente para los hombres (una opinión mantenida tanto por los hombres como por las mujeres de los HEH) y la reticencia a pagar las cuotas para que asistieran las esposas	Reducir la cuota para la asistencia del cónyuge
	La asistencia de las mujeres aumentaba cuando las sesiones formativas se celebraban por las tardes	La asistencia de los hombres se mantuvo constante	Las mujeres estaban ocupadas durante la mañana con las tareas domésticas (p. ej. el cuidado de los niños o la preparación de la comida); los hombres no tenían limitaciones de tiempo	Facilitar alimentos y servicio de guardería infantil. Escoger la hora de las sesiones de formación que se adaptaran al horario de trabajo de las mujeres
Datos sobre género	De 25 mujeres, solo 5 (20 %) sabían leer y escribir	Todos los participantes sabían leer y escribir	El bajo índice de alfabetización entre las mujeres en la comunidad obstaculizó su participación	Impartir clases de alfabetización para las mujeres
	De 25 mujeres, solo el 20 % ocupaba puestos directivos en la comunidad	De 40 hombres, el 75 % ocupaba puestos directivos en la comunidad	La gestión dominada por los hombres implicaba que las consideraciones de las mujeres relativas al horario y la elección del lugar de formación recibieran poca atención	Aumentar la representación de las mujeres en los puestos directivos de los órganos encargados de la toma de decisiones en la comunidad

Seguimiento de la eficacia de la selección en los proyectos impulsados por la demanda de los agricultores

Los proyectos impulsados por la demanda de los agricultores no seleccionan directamente a los beneficiarios. Cuando los grupos comunitarios llevan a cabo la planificación participativa y presentan su primera ronda de propuestas, es importante analizar qué categorías de agricultores formulan qué tipos de propuestas, qué agricultores se aprovechan de los beneficios del proyecto gracias a la autoselección y otros medios y qué agricultores no están respondiendo en absoluto. A continuación se presentan algunas preguntas clave para formular durante las primeras etapas de la implementación.

Preguntas orientativas para la eficacia de la selección

- ¿En qué medida las solicitudes presentadas al proyecto reflejan la situación real de las demandas de los agricultores?
- ¿Está llegando la información de forma puntual y correcta a todos para garantizar una amplia participación?
- ¿Hay agentes externos, como el personal del organismo o las autoridades locales competentes que impongan sus propias prioridades a los agricultores?
- ¿Están pidiendo los grupos de agricultores conceptos que revisten interés para los agricultores pobres o aquellos que favorecerán a los agricultores de clase media o a los agricultores con la mejor dotación de recursos?

Si las actividades de interés para los agricultores pobres no se atienden debidamente o si los agricultores pobres no reciben los beneficios del proyecto según lo previsto, tal vez sea necesario revisar el mecanismo de selección, los criterios de selección o los procedimientos participativos de planificación y establecimiento de prioridades de los planes de desarrollo de la comunidad.

La selección eficaz no es un acontecimiento aislado, sino que requiere comprobaciones, un seguimiento y evaluaciones constantes y ajustes reiterados. Asimismo, los mecanismos para formular reclamaciones y denuncias garantizan la precisión, evitan errores y promueven la transparencia y la equidad. La participación sistémica e inclusiva de la comunidad en todas las etapas mejorará la rendición de cuentas y ayudará a minimizar el aprovechamiento inadecuado de los beneficios del proyecto.

Evaluación del impacto social

Finalidad y calendario

Las evaluaciones del impacto social (EIS) se realizan para examinar los resultados y los efectos en relación con la inclusión social, el empoderamiento y la resiliencia, como pasos clave hacia el desarrollo equitativo y sostenible (véase la Figura 1 de la *Guía del administrador*). Las EIS se llevan a cabo en la RI y a la finalización del proyecto. También pueden emprenderse periódicamente durante la implementación de un proyecto para poder detectar de forma temprana y gestionar con mayor eficacia los efectos negativos y los posibles riesgos adaptando así el diseño del proyecto para mejorar los resultados y los efectos del proyecto.

Proceso

El punto de partida para una EIS es el marco lógico o el marco de resultados del proyecto. Es importante basar la evaluación del impacto en los factores previstos en lugar de analizar los cambios que se hayan producido en todos los parámetros concebibles del bienestar social. Pese a que parece acertado evaluar de forma selectiva los efectos no involuntarios positivos y negativos además de los intencionales, no es posible abarcar todos los tipos posibles de cambio en los medios de vida sin hacer referencia a la estrategia del proyecto.

Los métodos de la EIS deberían basarse en la mayor medida posible en los procesos de participación, inclusión y consulta. Entre ellos se incluyen las reuniones participativas, las entrevistas a los informantes

clave, los debates de los grupos especializados, los estudios de casos y las técnicas de aprendizaje en grupo. Los procesos consultivos promueven la transparencia y crean un sentimiento de propiedad, implicación y responsabilidad entre los beneficiarios del proyecto. Incluir a todas las partes interesadas en las evaluaciones del proyecto aumenta las lecciones aprendidas y la posibilidad de ampliar las oportunidades, en especial para los más pobres. También es posible que se puedan complementar los métodos cualitativos de evaluación con algunas encuestas cuantitativas.

Entre las fuentes de datos secundarios para la EIS se cuentan las encuestas previas, las evaluaciones de los beneficiarios, los informes periódicos de seguimiento y la RI.

Preguntas orientativas para las EIS

Documento de diseño del proyecto

- ¿Cuál fue la cadena prevista de causas y efectos que comportó la mejora del bienestar a partir de determinadas intervenciones del proyecto, como la adopción de nuevas tecnologías o la mejora de los sistemas de gestión?
- ¿Cuáles fueron los supuestos de los planificadores del proyecto acerca de las causas y los efectos intermedios, por ejemplo, el efecto de la mejora de la gestión en la productividad por hectárea y los efectos correspondientes del aumento de la productividad en los precios y los ingresos?
- ¿Qué supuestos parecen haber sido correctos y qué otros parecen dudosos?

Partes interesadas beneficiarias

- ¿Qué cambios han experimentado los beneficiarios durante el período del proyecto en su base de bienes, como por ejemplo, la superficie cultivada, el plan de cultivos, la utilización de los insumos, el conjunto de la producción y la productividad por hectárea, el consumo en el hogar y las ventas, los precios recibidos y los ingresos netos, el aumento de las aptitudes, la ampliación de las redes sociales y las capacidades humanas?
- ¿Cómo han cambiado los medios de vida a raíz de estos cambios?
- ¿En qué medida pueden atribuirse los cambios al proyecto y no a fuerzas externas?

Las partes que no adoptan los cambios o efectos negativos

- ¿Cuáles son las causas de que no se adopten los cambios y las causas de los efectos negativos?

Marco de los medios de vida sostenibles

- ¿Qué efecto ha tenido la intervención en la base de bienes de las diferentes categorías de hogar, en particular, los beneficiarios previstos y las personas que si bien no se había previsto se beneficiaran, se han visto afectadas de forma involuntaria?
- ¿Cómo ha afectado la intervención al contexto de la vulnerabilidad y la capacidad de las mujeres y los hombres de las diferentes categorías de hogar de resistir y sobreponerse a las situaciones de crisis?
- ¿En qué medida ha abordado la intervención los aspectos desfavorables del entorno normativo e institucional?
- ¿Cómo ha afectado la intervención a las estrategias en materia de medios de vida?
- ¿Cómo ha afectado a los logros en materia de medios de vida, por ejemplo, la capacidad de mitigar, gestionar y superar los riesgos, y a las diferentes categorías de personas?

(continúa)

Igualdad entre los sexos y pleno ejercicio de los derechos de la mujer

- ¿En qué medida han podido participar las mujeres, en las mismas condiciones que los hombres, en las actividades y los servicios del proyecto?
- ¿En qué medida se han empoderado las mujeres desde el punto de vista económico como resultado del proyecto?
- ¿Ha aumentado la autonomía de las mujeres como consecuencia del proyecto, incluida la participación como miembros de los grupos de agricultores y la representación en el gobierno local?
- ¿Cómo ha mejorado el bienestar de las mujeres como consecuencia del proyecto?

Aportaciones de los aspectos sociales a la evaluación**Finalidad y calendario**

Las evaluaciones, realizadas tras la finalización de un proyecto, suelen centrarse en un conjunto aceptado de parámetros básicos. Una función importante del especialista consiste en examinar la conexión entre los problemas sociales y de medios de vida y los parámetros que se indican a continuación:

- **pertinencia** de lo que ofrecía el proyecto;
- **eficacia** técnica, financiera y económica;
- **eficiencia** en cuanto al tiempo y al dinero;
- **efecto** de las intervenciones para el desarrollo: positivas o negativas, directas o indirectas, voluntarias o involuntarias;
- **sostenibilidad** de los beneficios más allá de la finalización del proyecto;
- **repetibilidad** y perspectivas de ampliar la actividad;
- **relación** de la intervención con las iniciativas en curso y con las previstas del gobierno y los donantes.

Preguntas orientativas sobre la aportación de las cuestiones sociales a la evaluación**Pertinencia**

- ¿Qué conceptos financiados por el programa o proyecto revistieron mayor interés para cada categoría de productores?
- ¿Cómo encajaron la estrategia del proyecto y el programa de actividades con las estrategias en materia de medios de vida del grupo beneficiario previsto?
- ¿Qué categorías de productores evaluaron que los productos del proyecto eran muy pertinentes para sus necesidades? ¿Por qué?
- ¿Qué tipos de productores comunicaron que el proyecto era en gran parte irrelevante para sus necesidades?

Eficacia

- ¿En qué medida fueron eficaces las estrategias de producción y las innovaciones técnicas promovidas por el proyecto para las diferentes categorías de productores y por qué?
- ¿Qué innovaciones técnicas fueron más eficaces para los productores que se encuentran en lo alto de la escala socioeconómica que para los productores que ocupan las posiciones más bajas?
- ¿Se adoptó alguna innovación técnica que resultara ineficaz para aumentar los ingresos de los agricultores porque no se había estudiado debidamente el contexto de la vulnerabilidad?

Eficiencia

- ¿En qué medida fue rentable la prestación de servicios a las diferentes partes de la zona del proyecto y a las mujeres en comparación con los hombres? Por ejemplo, si cuesta más conceder préstamos de microfinanciamiento a las clientas de las zonas rurales, ¿se compensó el costo adicional con tasas de reembolso mejores?
- ¿Cuáles fueron las repercusiones en cuanto a los costos de garantizar que el proyecto incorporara procesos participativos y de implicación de las partes interesadas y flujos eficaces de transparencia y comunicación?

Impacto

- ¿Qué impacto tuvo el proyecto en los medios de vida de las mujeres y los hombres rurales pobres? ¿Y en sus bienes que influyen en los medios de vida? ¿Y en el refuerzo de su resiliencia y la reducción de su vulnerabilidad?
- ¿Qué impacto tuvo el proyecto en la seguridad alimentaria y nutricional, la producción agrícola y la gestión de los recursos naturales?

Sostenibilidad

- ¿Para qué categorías de participantes en el proyecto es probable que los beneficios sean sostenibles? ¿Por qué?
- ¿En qué medida se ha mejorado la sostenibilidad de los beneficios gracias a la creación de capacidad, como la formación de grupos de usuarios en relación con los servicios financiados por el proyecto, y las iniciativas encaminadas a facilitar el empoderamiento y la responsabilidad locales con respecto a la asistencia ofrecida por el proyecto?

Repetibilidad

- ¿En qué medida se pueden reproducir a mayor escala dentro de la zona del proyecto las intervenciones del proyecto, como las innovaciones técnicas de prueba y el refuerzo de las instituciones?
- ¿Con qué probabilidad adoptarán los hogares más pobres las mismas estrategias que los que las adoptan al principio?
- ¿Qué obstáculos (p. ej. falta de dinero, instituciones desfavorables, costo de las transacciones y riesgos) impiden que las mujeres y los hombres pobres adopten las estrategias desde el principio?
- ¿Qué inversiones complementarias en la nueva concepción de las instituciones, la creación de capacidad, la financiación rural o la reducción de los riesgos serían necesarias para permitir que el agricultor medio a pequeña escala pudiera adoptar las estrategias desde el principio?
- ¿Qué otras inversiones serían necesarias para permitir a los agricultores más pobres que adoptaran las estrategias?

Conexión

- ¿Cómo se ha interconectado el proyecto con la estrategia del gobierno de reducción de la pobreza y con las iniciativas complementarias de otros asociados en el desarrollo relacionadas con procesos de descentralización, los enfoques comunitarios, la seguridad alimentaria, la igualdad de género y las redes de protección social basadas en la comunidad?

APÉNDICE 1: EJEMPLOS DE TABLAS DE RESUMEN

Cuadro 1A: Análisis de los componentes del proyecto de riego a pequeña escala por beneficiario y problemas de equidad, Malawi

Subcomponente del proyecto	Beneficiarios principales y naturaleza de los beneficios	Contribuciones y responsabilidades de los agricultores	Problemas de igualdad	Respuesta del proyecto
Rehabilitación y ampliación de pequeñas zonas de riego y embalses de riego pequeños	<p>Beneficiarios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agricultores con tierras y zonas de regadío <p>Naturaleza de los beneficios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ampliar la temporada de crecimiento • Diversificar los cultivos • Mejorar las prácticas agrónomas de riego • Crear una asociación de usuarios de agua • Fomentar las capacidades en gestión hídrica y mantenimiento de bienes 	<ul style="list-style-type: none"> • Proporcionar mano de obra para el plan de construcción o recuperación y los insumos no monetarios (valor del 15 % del costo del trabajo) • Crear una asociación de usuarios de agua • Pagar cuotas de usuario • Participar en los trabajos de mantenimiento • Asumir la responsabilidad de la gestión continua del plan 	<ul style="list-style-type: none"> • Tratamiento diferente entre los hogares y entre los hombres y las mujeres por lo que respecta a las características de los terrenos (p. ej. superficie, lugar del terreno, abastecimiento de agua garantizado, número de parcelas por hogar y herencia) • Reasignación de parcelas si el hogar no puede cultivar durante una temporada • Incapacidad de los hogares con pocos miembros aptos para participar en las tareas de mantenimiento 	<ul style="list-style-type: none"> • Aumentar la transparencia en la administración de terrenos, introducir un procedimiento de denuncia • Hacer concesiones si un hogar no puede cultivar un terreno durante una temporada • Establecer alternativas para los hogares con un número limitado de miembros que contribuyen a los trabajos de construcción o recuperación
Recogida de agua y conservación de la cuenca hidrográfica	<p>Beneficiarios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los agricultores más pobres con solo tierras de secano en cuencas hidrográficas que rodean zonas de regadío <p>Naturaleza de los beneficios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Subvenciones para los lugares de demostración 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajo en grupos de cinco hogares como mínimo • Construir estructuras de captación y conservación del agua 	<ul style="list-style-type: none"> • Actividad dominada por los beneficiarios del riego 	<ul style="list-style-type: none"> • Los agricultores de secano crean sus propias asociaciones

(continúa)

Cuadro 1 (continuación)

<p>Subvenciones para que las organizaciones de agricultores creen bienes y servicios de extensión y comercialización</p>	<p>Beneficiarios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grupos de agricultores (de hasta 15 miembros) que crean bienes productivos o mejoran los conocimientos y las aptitudes mediante el apoyo a la extensión, la formación y la comercialización <p>Naturaleza de los beneficios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Subvención de hasta 3 000 USD por grupo • Solicitud conjunta de los grupos de organizaciones de agricultores para recibir una subvención de hasta 15 000 USD (con un máximo de 30 subvenciones cuantiosas en total) 	<ul style="list-style-type: none"> • Contribución mínima del 10 por ciento del valor del bien • La extensión, la formación y la creación de capacidad deberán financiarse en su totalidad mediante una subvención 	<ul style="list-style-type: none"> • Fondo dominado por los beneficiarios del plan de riego • Los agricultores más pobres y las mujeres tienen menos capacidad de participar en los grupos y formular propuestas viables 	<ul style="list-style-type: none"> • Introducir cuotas y regular la cuantía de la subvención • Impartir capacitación en materia de formación de grupos y conocimientos empresariales para permitir que los grupos reducidos de agricultores y los agricultores que aún no pertenecen a ningún grupo se beneficien de las subvenciones
<p>Insumos para bienes</p>	<p>Beneficiarios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trabajadores en los proyectos de infraestructuras comunitarias (p. ej. rehabilitación de carreteras) <p>Naturaleza de los beneficios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recibir cupones canjeables por insumos por el valor aproximado de 20 USD 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar durante 20 días en las infraestructuras comunitarias 	<ul style="list-style-type: none"> • Exclusión de los hogares que hacen frente a la escasez intensa de mano de obra • Exclusión de los que no pueden trabajar a cambio de beneficios que no se obtienen de inmediato • Hogares para quienes los bienes no son importantes 	<ul style="list-style-type: none"> • Determinar las alternativas para los hogares pobres con pocos miembros que contribuyen a los trabajos de construcción y recuperación

Cuadro 1B: Tabla de la estrategia de selección de un programa de ayuda al servicio agrícola, Botswana

Medidas	Actividades por componente del programa
<p>Selección geográfica: para centrarse en las zonas más pobres</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Elaborar criterios para orientar la selección de la ubicación de los Centros de Servicios Agrícolas (CSA), además del potencial productivo agrícola (p. ej. la posibilidad de que el pequeño agricultor tenga una cuenca hidrográfica en un radio de 500 kilómetros; las infraestructuras y los servicios disponibles: carreteras, electricidad y agua; el interés para los operadores del sector privado y la ubicación de interés para la comunidad agrícola)
<p>Medidas favorables: crear y mantener un entorno normativo e institucional favorable para la igualdad de género y el pleno ejercicio de los derechos de la mujer</p>	<p>Producción agrícola sostenible</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contratar a más mujeres como personal de extensión para aumentar la difusión entre las agricultoras <p>Entorno favorable para la agricultura a pequeña escala</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puesta en marcha del marco de políticas agrícolas sobre cuestiones de género por parte del Ministerio de Agricultura (MA) • Examen de los problemas de tenencia de la tierra para mejorar el acceso de las mujeres y los jóvenes • Examen de los servicios de financiación para determinar y abordar los problemas de acceso para las mujeres y los jóvenes, incluido el crédito de campaña • Sensibilizar al personal directivo y operativo superior sobre las cuestiones relacionadas con la igualdad de género y la juventud, así como crear capacidad al respecto • Instruir a los centros de coordinación del MA encargados de las cuestiones de género • Promover la comunicación para sensibilizar al personal del MA en relación con el VIH/SIDA • Preparar planes relacionados con las cuestiones de género y el VIH/SIDA para la agricultura en cada distrito
<p>Medidas de empoderamiento: brindar a los grupos beneficiarios al menos las mismas oportunidades de acceder a las actividades del proyecto</p>	<p>Producción agrícola sostenible</p> <ul style="list-style-type: none"> • Introducir gratificaciones anuales a escala de distrito para las mujeres y los jóvenes del subsector de la agricultura de secano a pequeña escala con el mejor rendimiento <p>Prestación de servicios a los agricultores</p> <ul style="list-style-type: none"> • Integrar las cuestiones relativas al género y el VIH/SIDA en los cursos de capacitación y repaso del personal de extensión • Velar por que la comunicación, los materiales de extensión y los programas de aprendizaje tengan en cuenta las cuestiones de género (p. ej. en el lenguaje, el grado de alfabetización o los temas) • Garantizar que los métodos de extensión tengan en cuenta las cuestiones de género y que sean inclusivos (p. ej. localización, horario e idioma) • Desarrollar las aptitudes de los agricultores relacionadas con la agricultura entendida como un negocio y el emprendimiento: mantenimiento de registros, planificación y ahorros • Impartir capacitación en materia de planificación en el hogar, empoderamiento de la mujer, planificación de la sucesión y gestión financiera, además de promover lecciones de alfabetización de adultos • Promover las relaciones entre los CSA y otras fuentes de apoyo para las actividades generadoras de ingresos para las mujeres y los jóvenes • Utilizar los CSA como base para facilitar las conversaciones de la comunidad y promover la comunicación para sensibilizar en relación con el VIH/SIDA, y crear escuelas de campo y de vida para jóvenes agricultores destinadas a los huérfanos y otros niños vulnerables • Impartir formación en gestión, en particular para los hombres, las mujeres y los jóvenes de los hogares más pobres • Respaldar la formación y el fortalecimiento de grupos, incluidas las asociaciones y las redes de grupos de mujeres y jóvenes • Alentar la participación de la comunidad (con la representación de las mujeres y los jóvenes) en el lugar del CSA y la prestación de servicios

(continúa)

Cuadro 1B (continuación)

<p>Selección directa: cuando se deben canalizar los servicios o los recursos a determinadas personas u hogares</p>	<p>Producción agrícola sostenible</p> <ul style="list-style-type: none"> • Establecer cuotas para que las mujeres y los jóvenes participen en la asignación de las tierras de regadío • Crear huertas de nutrición para las personas que viven con el VIH/SIDA <p>Prestación de servicios a los agricultores</p> <ul style="list-style-type: none"> • Preparar tierras no asignadas para arrendarlas a grupos de jóvenes • Establecer cuotas para que las mujeres y los jóvenes participen en las reuniones de sensibilización de la comunidad, la formación y los viajes de estudios en relación con las tierras de secano y de regadío • Establecer cuotas para que los hombres participen en las conversaciones de la comunidad y colaboren más en la asistencia en el hogar de las personas que viven con el VIH/SIDA • Establecer cuotas para que las mujeres y los jóvenes participen en los comités de gestión, los grupos y las asociaciones de agricultores y las organizaciones campesinas de mayor nivel <p>Entorno favorable para la agricultura en pequeña escala</p> <ul style="list-style-type: none"> • Adaptar los criterios de acceso al crédito financiado con cargo al programa con miras a permitir que participen las mujeres y los jóvenes • Reformular la financiación para los proyectos de las mujeres: umbrales inferiores, pequeñas sumas de dinero y acceso más fácil • Consolidar los fondos para los jóvenes en desarrollo agrícola y empresarial • Evaluar la utilización de cupones o tarjetas canjeables por insumos en apoyo del desarrollo del sector privado
<p>Medidas de autoselección: garantizar que los bienes y los servicios respondan a las necesidades prioritarias, las dotaciones de recursos y las estrategias en materia de medios de vida de los grupos beneficiarios</p>	<p>Producción agrícola sostenible</p> <ul style="list-style-type: none"> • Garantizar que el programa financie los aperos de tracción animal y los tractores • Respalda las tecnologías de la agricultura de conservación adecuadas para que las adopten las mujeres, los jóvenes y los hogares más pobres • Utilizar programas de trabajo basados en la mano de obra para mejorar los caminos de acceso a los campos
<p>Medidas relacionadas con el procedimiento: establecer la transparencia y eliminar los obstáculos en los procedimientos administrativos</p>	<p>Entorno favorable para la agricultura a pequeña escala</p> <ul style="list-style-type: none"> • Simplificar y agilizar los procedimientos de solicitud y el mantenimiento de los registros • Traducir los formularios de solicitud y los documentos del proyecto en el idioma local • Comunicar a la comunidad los criterios para participar en el proyecto
<p>Medias operacionales: encomendar la responsabilidad de la ejecución de los aspectos sociales del diseño del proyecto</p>	<p>Gestión de los proyectos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incorporar las cuestiones de género, juventud y VIH/SIDA en el MEP • Asegurarse de que el mandato del personal del proyecto comprenda la responsabilidad de seleccionar a los beneficiarios con criterios de pobreza e igualdad de género • Someter a debate los problemas relacionados con el género, los jóvenes y la selección en los talleres iniciales y las reuniones de sensibilización de la comunidad • Asegurarse de que los asociados y los proveedores de servicios se comprometan con el desarrollo en favor de los pobres, la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer
<p>Seguimiento del rendimiento de la selección: supervisar los productos, los resultados y los efectos emergentes que estén relacionados con el grupo beneficiario</p>	<p>Entorno favorable para la agricultura en pequeña escala</p> <ul style="list-style-type: none"> • Establecer los indicadores relacionados con las cuestiones de género y la juventud, e incorporarlos en el marco lógico • Garantizar que se incluyen las dimensiones de género y de juventud en la encuesta previa, las evaluaciones del impacto y la RI • Recopilar datos desglosados por sexo (mujeres, hombres y jóvenes), llevar a cabo el análisis de género y comunicar los resultados

Cuadro 1C: Tabla de la incorporación de la perspectiva de género para elaborar las cadenas de valor de las semillas oleaginosas en Uganda

Actividad	Cuestiones relacionadas con el género y la pobreza	Respuestas posibles del proyecto
Acceso a las semillas	<ul style="list-style-type: none"> • Las mujeres no suelen participar directamente en la compra de semillas para cultivos comerciales • Cuando un hogar dispone de poco dinero en efectivo, los hombres pueden preferir comprar semillas de cultivos sobre los que tienen un mayor control 	<ul style="list-style-type: none"> • Aumentar la participación de las mujeres en la toma de decisiones del hogar y en el conocimiento de los cultivos comerciales • Promover los grupos de agricultores en favor de la seguridad alimentaria para los hogares más pobres
Producción y cosecha	<ul style="list-style-type: none"> • Las mujeres, los hombres o ambos a la vez se ven desfavorecidos si sus cargas de trabajo aumentan como consecuencia del desarrollo de la cadena de valor sin un aumento proporcional en el acceso de los beneficios • El cambio a una producción de cultivos por dinero en efectivo aumenta la responsabilidad de las mujeres para satisfacer las necesidades alimentarias y nutricionales del hogar a partir de otras fuentes, o la responsabilidad de los hombres de comprar alimentos • Observar la división tradicional del trabajo entre hombres y mujeres retrasa determinadas actividades (p. ej. las mujeres y los niños recogen la cosecha) y reduce la productividad general • La productividad del hogar se ve comprometida por las tareas domésticas que requieren gran cantidad de trabajo • El mayor acceso de los hombres a los recursos les permite cultivar a mayor escala que las mujeres; ellas suelen verse desfavorecidas debido a su acceso limitado a los recursos 	<ul style="list-style-type: none"> • Promover la planificación del hogar para movilizar recursos y compartir beneficios • Alentar al hogar a trabajar como una unidad y superar la división del trabajo entre hombres y mujeres • Ampliar los conocimientos de las mujeres y los hombres en ámbitos que tradicionalmente no se consideran de su propia competencia • Seleccionar a mujeres y HEM para que participen en la creación, la transferencia y la adopción de tecnología • Determinar y promover las tecnologías que permiten ahorrar trabajo • Cambiar la mentalidad de la comunidad rural hacia una distribución más equitativa de las cargas de trabajo entre las mujeres y los hombres • Fomentar la transmisión de conocimientos entre los miembros del hogar • Reforzar el acceso de las mujeres a los recursos productivos (p. ej. mediante títulos sobre tierras y el acceso al microfinanciamiento) • Reforzar la alfabetización jurídica de las mujeres • Alentar a las mujeres a cultivar grupos de productos comerciales
Extensión	<ul style="list-style-type: none"> • Mujeres activas como miembros de grupos de agricultores • Los hombres suelen asumir puestos directivos 	<ul style="list-style-type: none"> • Impartir capacitación sobre gestión para las mujeres y los hombres • Seleccionar a mujeres para que acojan demostraciones y jornadas informativas en la explotación agrícola • Alentar a las mujeres a participar en las visitas de exposición • Prestación de servicios técnicos a los grupos de agricultores

(continúa)

Cuadro 1C (continuación)

Comercialización	<ul style="list-style-type: none"> • Las agricultoras son más activas en el transporte de pequeños bultos sobre la cabeza a los mercados • Los hombres dominan un mayor volumen de ventas, incluso cuando los cultivos se consideraban parte de las competencias de las mujeres • Los hombres transportan más volumen a distancias mayores utilizando varios medios de transporte • Las mujeres tienen un acceso más limitado a la información sobre los mercados y menos experiencia en negociación y en gestión del dinero • Muchos agricultores carecen de conocimientos empresariales y experiencia sobre cómo hacer funcionar una explotación agrícola como una empresa y producir para el mercado • Los grandes compradores y elaboradores pueden aprovecharse de la débil posición negociadora de los numerosos pequeños productores mal informados • Aumento del riesgo de infección con el VIH entre la comunidad agrícola y los intermediarios de los mercados como consecuencia del aumento de la movilidad y los ingresos en efectivo asociados con el desarrollo de la cadena de valor 	<ul style="list-style-type: none"> • Ampliar los conocimientos de las mujeres en materia de gestión y ahorro del dinero • Ampliar los conocimientos empresariales, de creación de empresas y de negociación de las mujeres • Promover los grupos de autoayuda de mujeres para el procesado, la comercialización, el transporte y el intercambio de información sobre los mercados • Diseñar estrategias para facilitar más conocimientos e información a las mujeres y que puedan tomar decisiones fundamentadas (p. ej., a través de las redes de información de la comunidad) • Utilizar cuotas para garantizar que las agricultoras estén representadas en los talleres de las partes interesadas sobre desarrollo de la cadena de valor • Desarrollar las competencias en materia de VIH/SIDA entre los miembros de la comunidad • Fomentar el asesoramiento sobre el VIH y las pruebas para todos los actores de la cadena de valor • Aumento de la comprensión de los riesgos que entrañan las infecciones por VIH asociadas con el desarrollo de la cadena de valor y debatir sobre los riesgos en los talleres de las partes interesadas
Intermediarios de los mercados	<ul style="list-style-type: none"> • Al simplificar la cadena de valor, se elimina a los pequeños comerciantes independientes y los agentes a comisión, muchos de los cuales son mujeres • Los pequeños comerciantes poseen poco capital con el que comprar productos y competir con los compradores y elaboradores en mayor escala, incluidos los de los países vecinos • Los elaboradores estrechan las relaciones con los agricultores por medio de contratos, el aumento del uso de agentes de compra y la reticencia a comprar pequeñas cantidades a los agricultores 	<ul style="list-style-type: none"> • Ampliar los conocimientos empresariales, de creación de empresas y de negociación de las mujeres y los pequeños comerciantes • Promover los grupos de autoayuda de mujeres para el transporte y el intercambio de información sobre los mercados • Conceder premios al emprendimiento para las mujeres • Introducir microcréditos para las pequeñas empresas, sin requisitos colaterales • Brindar oportunidades para desarrollar medios de vida alternativos • Utilizar cuotas para garantizar que las agricultoras y los intermediarios a pequeña escala estén representados en los talleres de las partes interesadas sobre desarrollo de la cadena de valor

(continúa)

Cuadro 1C (continuación)

Procesado y adición de valor	<ul style="list-style-type: none"> • Con la simplificación de la cadena de valor, se han eliminado muchos de los pequeños procesadores, molineros y otros agentes que añaden valor, muchos de los cuales son mujeres, y el procesado pasa a estar más reglamentado (por ejemplo, gracias a la aplicación de las normas de molienda) • Algunas características de las variedades mejoradas (p. ej. el girasol híbrido de cáscara dura) no son adecuadas para el procesado local • La pérdida de oportunidades para diversificar las empresas agrícolas (p. ej. las aves de corral), porque los subproductos de las semillas oleaginosas ya no están disponibles en la comunidad • La falta de conocimientos empresariales para realizar las actividades de procesado y adición de valor como empresas comerciales 	<ul style="list-style-type: none"> • Garantizar que las normas de higiene e inocuidad de los alimentos sean razonables • Ser conscientes de las repercusiones de introducir nuevas variedades para todas las etapas de la cadena de valor • Ampliar los conocimientos empresariales, de creación de empresas y de negociación de las mujeres y los pequeños comerciantes • Promover los grupos de autoayuda de mujeres para el procesado y el intercambio de información sobre los mercados • Conceder premios a las iniciativa emprendedora de las mujeres • Introducir microcréditos para las pequeñas empresas, sin requisitos colaterales • Brindar oportunidades para desarrollar medios de vida alternativos • Utilizar cuotas para garantizar que las mujeres y los procesadores a pequeña escala estén representados en los talleres de las partes interesadas sobre desarrollo de la cadena de valor
Venta al por menor	<ul style="list-style-type: none"> • Los comerciantes en muy pequeña escala y los vendedores al por menor, muchos de los cuales son mujeres, se han eliminado por imposición de normas de calidad en el mercado de las semillas oleaginosas (por ejemplo, mediante medidas de inocuidad alimentaria que prohíben la utilización de botellas recicladas para vender aceite de cocina) 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar cuotas para garantizar que las agricultoras y los vendedores al por menor en pequeña escala estén representados en los talleres de las partes interesadas sobre desarrollo de la cadena de valor • Prestación de conocimientos empresariales para los grupos de vendedores al por menor

Las tres guías muestran la aplicación del análisis social en los programas y los proyectos de inversión en desarrollo agrícola y rural. Estas guías persiguen dos objetivos generales:

- sensibilizar a los administradores sobre la función del análisis social en el contexto del desarrollo agrícola y rural, y proporcionar orientación sobre la manera de incluirlo en la labor habitual de la misión;
- dotar a los responsables de llevar a cabo el análisis social de un marco conceptual, herramientas y listas de comprobación para emprender los trabajos de campo y diseñar las actividades del proyecto sobre la base de los resultados.

En la **Guía del administrador** se abordan las necesidades de los administradores y los jefes de equipo del proyecto. En ella se describen los aspectos siguientes:

- los parámetros principales del análisis social en el contexto de las inversiones en desarrollo agrícola y rural y el planteamiento conceptual sobre el que se sustentan las tres guías;
- la utilización del análisis social desde las tres perspectivas que se enumeran a continuación:
 - los organismos internacionales;
 - las maneras de impulsar el desarrollo;
 - el ciclo del programa;
- los aspectos administrativos del análisis social, como la contratación de personal, las funciones y las responsabilidades.

En la **Guía del profesional** se abordan en profundidad las preguntas “por qué” y “qué”, y se construye el planteamiento conceptual que se presenta en la Guía del administrador. En ella se describen los aspectos siguientes:

- el marco de los medios de vida sostenibles para comprender la dinámica de la pobreza rural y los medios de vida, la diversidad social y las cuestiones de género en el contexto del desarrollo agrícola y rural;
- las principales dimensiones para llevar a cabo el análisis social;
- la variedad de aportaciones que se pueden hacer al diseño del proyecto;
- la forma en que los resultados y las recomendaciones se unifican en un informe técnico y en tablas de resumen;
- las herramientas para hacer un seguimiento de los aspectos sociales del desarrollo.

En la **Guía de campo** se proporciona orientación práctica sobre los aspectos del análisis social relacionados con los trabajos de campo, sobre la base del marco para analizar los medios de vida que se presenta en la Guía del profesional. En ella se analizan los aspectos siguientes:

- los aspectos prácticos de la integración del análisis social en las misiones;
- las actividades de recopilación de datos y las listas de comprobación para trabajar a escala nacional, regional y de distrito y en los debates de la comunidad y los de los grupos especializados y las entrevistas a los hogares;
- las herramientas participativas adecuadas para los trabajos de campo relacionados con el análisis social.